

English – Katcha

[this is based on a typescript deriving from the papers of Roland Stevenson and was typed by Andrew and Janet Persson of SIL. Editing and formatting by Roger Blench. Tones not marked.

English	PoS	Katcha
<b>A</b>		
a, an		(a certain, one) <b>ngotɔ</b> . A (certain) man, <b>omudi ngotɔ</b> ; a (certain) woman, <b>ka mɔngotɔ</b> .
abandon	v.t.	(leave) <b>fa (a-, aga-) k-</b> ; (move out from) <b>fe (ago-) k-</b> . <b>nafaa gidhɛ</b> , I leave it. <b>nifiaa gi di</b> , I abandon house (past - <b>nogofiaa</b> ).
abdomen	n.	<b>aidhi (nangadhi)</b>
able, to be	v.	<b>oso (ag-) k-</b> , intr. <b>osono</b> . (= know how to, or be able physically). <b>nosoaa gidhɛ</b> , I know it, am able to do it. <b>nosoaa ka dhalingɔ nimo ya</b> , I am able to do this. <b>narɔɔ ku dhoso ki sikido?</b> Can you get up?
able	a.	(clever, energetic) <b>amedhɛ</b> , <b>a'dara</b> . (v.i.) <b>omudi ya amedhɛ</b> (or <b>a'dara</b> ), this man is able, clever. <b>namedhɔɔ kaicodhu</b> (for <b>ka thi yudhu</b> ), you are clever.
abode	n.	(place) <b>bogo, bogu</b> ; (house) <b>di</b> (pl. <b>nodi</b> = houses, homes, or 'the whole hill'), (single dwelling) <b>la</b> (pl. <b>na-</b> ).
abolish	v.t.	<b>agada (ag-)</b>
about		(near) <b>ketɛ</b> ; (concerning) <b>kudhu m-, m-</b>
above		<b>kɔ'dɔ</b> ; <b>'dɔ</b> , <b>a'dɔgɔ</b> , (very high) <b>kada'dɔgɔ</b> . In the sky above, <b>ki thimpido kɔ'dɔ</b> . Climb up above, <b>aka (ŋ) kɔ'dɔ</b> . Come down from above, <b>ayu kubu ndho ma 'dɔ</b> .
abscess	n.	<b>nimo yendi, ɛndi</b> ; (swelling) <b>thuwo (no-)</b> . I have an abscess, <b>nimo yendi ŋaidhɛ</b> .
absent, to be	v.i.	<b>thalɔ</b> ; <b>thaj gidhɛ</b> , <b>thalɔŋ gidhɛ</b> (missing from a place). The boy is absent, <b>bibala thalɔ</b> . The people are absent, <b>kadho kithalɔ</b> .
abuse	v.t.	(insult, curse) <b>ɛli (ag-)</b> , v.t., ( <b>ɛlana</b> , v.i.)
abuse	n.	<b>thɛli, thɛlana, thoma ma dhɛli</b> .
acacia	n.	( <i>Acacia albida</i> , 'harāz') <b>faragɛ</b> (pl. <b>arɔgɛ</b> )
accept	v.t.	(take) <b>dogwa (aga-)</b> . <b>nodogwaa</b> , I accept. I'll accept it from you, <b>naraa kodogwa k-udhu</b> .
accept	v.i.	(see 'agree')
accident	n.	use <b>ngotɔ</b> ('one, by itself') plus pronoun. It fell by accident, <b>odingo ngotɔ-ii</b> .
accompany	v.	=go with, <b>kɔlɔ ja, unɔwane ja</b> (plural verb generally used). <b>kɔlɔ jo Thuthu</b> , go with Tutu; <b>karɔŋɔ (n) dhuɔwane ja Kafi</b> , I am going with Kafi.
accuse	v.	<b>osiki (ag-)</b> (fr. Ar.), or simply <b>ɛma ja</b> (talk with, talk against). I will accuse him to the chief, <b>naraa cin dhosiki k-ogwara kita</b> (or <b>karɔŋɔ ki jin dhɛma njeni k-ogwara kita</b> )
ache	v.i.	<b>agwu (ag-)</b> , v.t. (= eat). I am aching, <b>agwu nim(o) aa</b> (a thing eats me). My head aches, <b>odhu agwuuaa</b> . My leg (or foot) aches, <b>auwa agwuuaa; ɛndi</b> (be painful).
ache	n.	<b>ɛndi, nimo yendi</b> (any internal pain, cf. 'abcess').
acquit	v.	<b>fa (aga-) k-</b>

English	PoS	Katcha
across		<b>kidakeyi</b> . Across the road, <b>kidakeyi mo fini</b> . To go across, <b>adha'da</b> . The man goes across the khor, <b>omudi adha'da to</b> . He goes across the road, <b>adha'da fini</b> . He is across the road, <b>aniñ kidakeyi mo fini</b> .
active, to be	v.i.	<b>alingo arere, arererere</b> (works, does it, quickly).
'Adam's apple'	n.	<b>kiloro (ni-)</b>
add	v.	(increase) <b>inyi (ag-) k-</b> ; (add up) <b>inene (ag-)</b>
adolescent	n.	(male) (early) <b>ndhiri (naga-)</b> . <b>Bibala ya alɛɛ thandhiri</b> , this boy is still in early adolescence; (late) <b>thodhimogo (kodhimogo)</b> . (female) <b>tholomu (pl. lomu)</b> .
adult	n.	(see specific terms - man, woman, etc.)
adultery	n.	<b>thanyaaro ma ga</b> (thieving of woman). To commit adultery, <b>afe kanyaaro ma ga</b> .
advance	v.i.	<b>kolo kita, ungwane kita</b> .
adversary	n.	<b>thololu (kololu)</b> . This man is my adversary, <b>omudi ya alol-aa</b> . We are adversaries, <b>kolologo</b> .
affair	n.	<b>thoma (na-), nimo (ɛma)</b> .
affection	n.	<b>thazasa</b>
afraid, to be	v.	<b>ariba (ag-) a (v.t.&amp; i.)</b> . Don't be afraid, <b>fa dheriba</b> . I am afraid, <b>neribaa</b> . Are you afraid? <b>neriboo?</b> I am afraid of him, <b>neriba (a) eni</b> . I am afraid of Kafi, <b>neribaa a Gafi</b> . He is afraid of me, <b>aribaa</b> . v.i. also <b>aribaŋa</b> . The boy is afraid, <b>bibala ariba, bibala aribaŋa</b> .
after		<b>karɛ</b> . After me, <b>k-ɛdhe karɛ</b> .
afterwards		<b>thiki, thikingi</b> . Wait till afterwards, <b>oti thiki</b> .
afterbirth	n.	<b>la (na-)</b> (lit. 'house')
afternoon	n.	<b>oro kidhane</b> ; (late) <b>asi (m) bogo thasia</b> (lit. place becoming evening).
again		<b>afade</b> . Come again, <b>ayu afade</b> . Do it again, <b>oni afade</b> .
against		<b>k-...kona</b> ; (fight against, etc.) <b>ja (with)</b> ; He told a lie against me, <b>ii ɛma korokoro k-aidhe kona</b> . Lean it against the wall, <b>danga ki ndhandha kona</b> . Kafi wrestles against (with) Kuku, <b>Kafi kabajane (n)ja Kuku</b> .
age	n.	(of person) loan-words from Arabic - <b>umr, sani (naga-)</b> (year). How old are you? <b>anya umr yudhu?</b> or <b>nagasani nudhu kanya?</b>
age-class -group	n.	(of young men) <b>kambala</b> (and ceremony connected with it).
aged		<b>taro</b> . Aged man, <b>omudi adaro</b> .
ago		(long ago) <b>billi</b> , emph. <b>billi billi</b> .
agree		<b>agolo, kilimo kudugullu</b> .
ahead		<b>kita</b>
aim	v.i.	<b>ajoro (ag-)</b> . The man aimed at the birds, <b>omudi ajoro we</b> .
air	n.	(wind) <b>nya (na-), thenya</b> .
alive, be	v.	<b>odhino (ag-)</b>
all		<b>indili, nyetde (nye'de)</b> . All of us, <b>ogo (i)ndili, ogo nyetde</b> .
allow	v.	<b>fa (aga-) k-</b>
almost		<b>ketɛ, kathe</b> (near). This man is almost blind, <b>omudi ya asa thasoro kathe</b> (or <b>alafa kathe</b> ).
alone		<b>ngoto</b> + personal pronouns. I alone, <b>ngoto-aa</b> . This man alone, <b>omudi ya ngoto-ii</b> .
also		<b>afade</b> . I also, <b>aa (a)fade</b> .

English	PoS	Katcha
always		<b>buco, buco kuḡo.</b>
amiable		<b>adela ja</b> ('good with'). He is amiable to me, <b>adeli nj-aa.</b>
ammunition	n.	<b>bibala ma ndhinisi</b> ('child of gun'), pl. <b>lela.</b>
among -st		<b>ki sodu, ki...kidhane</b>
amulet	n.	<b>sɔrne (nɔḡo-)</b>
amusement	n.	(dancing) <b>sili (ki-)</b> ; (wrestling) <b>thabane.</b>
ancestors	n.	<b>kadho ma billi</b>
and		<b>ja</b> ('with'); both ... and, <b>ja ... ja.</b>
angry, be	v.	<b>adhiginagɔ (ag-), agɔrɔbɔ (ag-), omuru (ag-).</b>
angry, make	v.	<b>anaḡa k-idhiginagɔ.</b>
animal	n.	(wild) <b>nimo mo tile (ɛma..)</b> ; (domestic) <b>nimo mo di (ɛma..).</b>
ankle	n.	<b>modugutú (na-)</b>
annoy	v.	<b>anaḡa k-idhiginagɔ.</b> Tutu annoys Kafi, <b>Thuthu anaḡa Kafi k-idhiginagɔ.</b>
anoint	v.	<b>amana (ag-) kɔna.</b> I anoint him with oil (fat), <b>namanaa ɔba eni (ḡ) kɔna.</b>
another		<b>afade.</b> Bring another spear, <b>ayu a kanta afade</b>
answer	v.	<b>udhunug (ag-) k-, amaraga thoma (ag-).</b> Answer me, <b>udhunugaa, amaraga thoma aa.</b> Answer Kafi, <b>udhunu ka Kafi.</b>
ant	n.	Kinds of ant:- (white, termite) <b>thanarɔ (arɔ)</b> ; (black 'agricultural') <b>ndharage (arage)</b> ; (small black) <b>ndhanáfu (afu)</b> ; (large black) <b>thigilice (kilice)</b> ; (sugar-ant) <b>thangasina (asina)</b> ; (large red) <b>tholo (no-)</b> ; (honey-ant) <b>thigi'di'do (ki'di'do).</b>
ant-hill	n.	(white ants) <b>tungurume (kurume)</b> ; of other ants, <b>di m-</b> with name of ant - <b>di m-arage, di m-afu,</b> etc.
antelope	n.	<b>ɔme (ɔme).</b> Roan antelope, <b>kɔrɔ (nɔ-).</b>
anus	n.	<b>ɔye mo thumbu</b>
anvil	n.	<b>mɔdhɔɔ (na-)</b>
any		partitive not expressed: <b>thangadhala in gidhe?</b> Is there (any) salt? Anybody, anyone, <b>omudi</b> - Has anyone seen it? <b>asal(a) omudi kidhe?</b> I don't see anybody, <b>thala nodhino k-omudi.</b> Anybody in the sense of 'anybody at all' = <b>kadho (i)ndili, kadho nyetde,</b> everybody, or equivalent phrase. Anybody can do this, <b>kadho (i)ndili koso ka dhalingɔ nimo ya.</b> Anything, <b>nimo.</b> I shall not give you anything at all, <b>thala naraa k-anaḡa nimo ɔɔ do.</b>
apart		(alone, away) <b>ḡɔtɔ.</b> This man lives apart, <b>omudi ya andane ḡɔtɔ-ii.</b>
appear	v.	(see arrive, come, etc.) of sudden appearance, <b>sikido</b> (get up, rise) may be used.
approach	v.	<b>ayu ketɛ (kathɛ), kɔlɔ ketɛ (kathɛ)</b>
Arab	n.	<b>thaperigidhe (perigidhe).</b> Arab country, home, <b>di ma perigidhe.</b>
Arabic	n.	(language) <b>thoma ma perigidhe.</b> With adverbial prefix, as - Speak Arabic, <b>ɛma thangaperigidhe.</b>
ardéb (tree)	n.	(tamarind) <b>ndhunufe (ufe).</b> Fruit of - , <b>bibala mu ndhunufe (lela ..).</b>
argue	v.	(pl) <b>kubaijane a thoma</b> ('wrestle with words')
arm	n.	<b>nizo (izine).</b> Upper arm, <b>do nizo.</b> Lower arm, <b>nizo keyi.</b>
armpit	n.	<b>thenédho (ɛdhɔ)</b>
arms (weapons)	n.	<b>ɛma ma ndhaleli</b> or <b>m-aleli.</b>

Dictionary of Katcha. Roland Stevenson ms.

English	PoS	Katcha
armlet	n.	(or anklet) (metal) <b>tule (tulle, Kafina)</b> ; (thin wire) <b>kili (naigili)</b> .
around		<b>k-...ka karama</b> . To go around, <b>anyidhɛsɛ</b> . The boy goes round the tree, <b>bibala unɣwanɛ ka fa ka karama</b> or <b>bibala anyidhɛsɛ fa</b> .
arrange	v.t.	<b>indhinanɔ (ag-) (kubu)</b>
arrive	v.i.	<b>alana (ag-)</b>
arrow	n.	<b>bibala ma thabarapara (ləla)</b>
artery	n.	<b>sɔɔ (nɔ-)</b>
artisan	n.	<b>thadhoso ki lingɔ</b> ('one knowing work'); <b>thadhoso ka soma</b> , worker in wood.
as		<b>afa</b> (may be weakened to <b>afi, afɛ</b> ). My house is as big as yours, <b>di yɛdhɛ adagbo afi yudhu</b> . An elephant as big as a house, <b>mɔŋɔ madagbo afɛ (n) di</b> . To be as, resemble, <b>afanɛ (n) ja</b> .
ascend	v.	<b>aka (ag-) k-, sido (ogo-) k-</b>
ash, ashes	n.	<b>fudo (no-)</b>
asida	n.	<b>mithɛnɛ</b> (sg. <b>tha-</b> ). Small portion of - , <b>bamithɛnɛ</b> ; (liquid, 'madida') <b>kurɔmbɛ</b> .
ask	v.	<b>indhinɔ (ag-) (k-)</b> . Ask the chief, <b>indhin(ɔ) ogwara</b> . I ask the chief, <b>nindhinaa k-ogwara</b> .
ass	n.	<b>kisinɛ (ni-)</b> . Dimin. <b>banɣisinɛ (lingisinɛ)</b>
assemble	v.t.	<b>kurnono (ago-) kɔna, dugulono (ago-) kɔna</b> . Assemble the things, <b>kurnon(o) ɛma kɔna, dugulon(o) ɛma kɔna</b> .
	v.i.	<b>kurnono (ago-) kɔna, dugulu (ago-)</b> . People assemble, <b>kadhokurnono kɔna</b> or <b>kudugulu</b> .
assembly	n.	<b>bogo ma thoma</b> ('place of talk')
assist	v.	<b>kanyi (aga-), kanyiga (aga-)</b> . I help a person, <b>nakanyaa lingɔ omudi</b> or <b>nakanyigaa omudi</b> . He helps me, <b>akanyi lingɔ aa</b> .
astonish	v.	<b>edhiginɛ (ag-)</b> . I astonish a person, <b>nedhiginaa omudi</b> .
astonished, be	v.	<b>edhiginɛnɛ (ag-)</b> . I am astonished, <b>nedhiginɛnaa</b> . People are astonished, <b>kadhokidhiginɛnɛ</b> .
astray, go	v.	<b>ama (ag-)</b> . The goats have gone astray, <b>kibeni kama</b> .
astride, to sit	v.	<b>aka (ag-)</b>
at		prepn. <b>k- (ka, ki, ku, etc.)</b>
attack	v.t.	<b>alolu (ag-)</b> . I attack, <b>nulolaa</b>
attempt	v.t.	<b>aba (ag-)</b> . I attempt a thing, <b>nabaa nimo</b> .
aunt	n.	<b>fafa</b> . My aunt, <b>fafa m-aa</b> .
authority	n.	<b>thaugwara, thuru</b> .
awake	v.i.	<b>jani (aga-)</b> . I awake, <b>nijɛnaa</b> .
awaken	v.t.	<b>ja (aga-)</b> . I awaken him, <b>nijaa-ii</b> . Go and awaken him, <b>kɔl(ɔ) ijii</b> .
away		(far) <b>ku'ba</b> . To go away - simple verb may be emphasised by <b>'dɔ</b> . I'm going away, <b>naraa thunɣwanɛ 'dɔ</b> .
axe	n.	<b>sukɔndo (kɔndo), kafa (na-)</b> (Kafina uses latter only); (small) <b>banɣafa (lignagafa)</b> .
<b>B</b>		
baboon	n.	<b>tadɛsɛ (na-)</b> (large black); <b>kɔiyo (no-)</b> (small red).
baby	n.	<b>bambibala (m.), bambadhada (f.)</b> (plur. m. & f. <b>ligilela</b> ). Twin,

English	PoS	Katcha
		<b>miso (nigiso).</b>
bachelor	n.	phrase, <b>omudi ofuru thadogwa ka</b> (man who has not yet taken wife).
back	n.	<b>dugware (na-)</b> . The man sleeps on his back, <b>omudi ofuju a dugware</b> . Base of spine, <b>sikiri (na-)</b> . Top of spine, <b>arageyi (n-)</b>
back adv. -wards.		<b>kare</b> . Go back, <b>kɔl' 'are</b> (for <b>kɔlɔ kare</b> ).
bad		<b>agərɔbɔ; adhərɔkɔ́</b> (gen. term for 'not good').
bag	n.	(water-skin, grain-skin) <b>baladhɛ (aladhɛ)</b> .
<i>Balanites aegyptiaca</i>	n.	('hagl''g') <b>ndhumuso (muso)</b> . Fruit of - (la#lo#b), <b>bibala mo ndhumuso (lɛla..)</b>
bald		<b>atuli (k-odhu)</b>
ball	n.	(of dum-palm nut) <b>thoropi (oropi)</b>
bamboo	n.	<b>thumuryú (no-)</b>
'bamia' (hibiscus)	n.	<b>thunguwo (kuwo)</b>
bandage n.	n.	<b>thɛndhi (andhi)</b> (= cloth)
bandage	v.t.	<b>'dwana thɛndhi</b>
bank n.	n.	(of stream) <b>thangarama (karama)</b> , <b>thingini (na-)</b> , <b>'dakeyi</b> .
baobab	n.	( <i>Adansonia digitata</i> ; 'tebeldi') <b>banzalo</b> or <b>manzalo (anzalɔnɛ)</b> . Dimin. <b>bamanzalo (ligabanzalo)</b> .
bar	n.	(of iron) <b>ndaleli (aleli)</b>
barb	n.	(of thorn) <b>thimmi (immi)</b>
bare	a.	<b>odɔngonyo</b> (of person or thing). He is bare, naked, <b>odɔngonyo kɔna</b> . The place (ground) is bare, empty, <b>bogo odɔngonyo</b> .
bark	v.i.	(of dog) <b>adhára (ag-)</b>
bark	n.	(of tree) <b>ndofu (tofu)</b> ; (of dog) <b>thadhára</b> .
barren		<b>amale</b> . Barren woman, <b>ka mamale</b> . Barren ground, <b>bogo amale</b> .
barrenness	n.	<b>thamale</b> .
barter	v.t.	<b>adhangerɛ (ag-)</b> , (v.i. foll. by 'a'). I barter a chicken for salt, <b>nadhangerɛaa a kɔgɔrɔ kudhu na thangadhala</b> .
basket	n.	(grain-, 'rɛka') <b>sɔɔrɔ (anyarɔ)</b> .
bastard	n.	<b>bibala m-anyarɔ (lɛla..)</b>
bat	n.	<b>baléthe (na-)</b> .
bathe,to	v.t.	<b>adhigi (ag-)</b> . I bathe the child, <b>nadhigaa bibala</b> .
bathe, to	v.i.	<b>adhigini (ag-)</b> . I bathe (myself), <b>nadhiginaa</b> .
battle	n.	(fight, war) <b>kɔrɔbɔ</b> ; (raid on other hill) <b>sɔɔrɛ</b> .
be	v.	<b>a (ag-)</b> . I am a boy, <b>aa na bibala</b> . I was a boy, <b>aa naga bibala</b> .
bead	n.	<b>thingisi (kisi)</b> . <b>thingisi nabasa</b> , <b>nugu'du'du</b> , <b>nɔgɔtɛ</b> , <b>negikirikiri</b> , <b>nugugoli</b> , white, black, red, green, brown bead.
beak	n.	<b>nino (ma kɔlɔ, ma ndwe)</b>
beam	n.	(any piece of wood) <b>ndhigadi (kadi)</b> ; (upright, 'sheba') <b>midhɛ (nigidhɛ)</b> ; (centre beam of ridge, 'mirig') <b>thala (ka-)</b> ; (roof-pole, 'kau') <b>thɔnɔryɔ (ɔryɔ)</b> .
bean	n.	<b>thimadi (madi)</b> .
bear	v.t.	(carry) <b>mɔ (agu-)</b> . I carry, <b>numaa</b> . She is carrying something on her head, <b>mumɔ nimo k-odhu</b> ; (carry off) <b>dogwa (aga-)</b> ; (give birth) <b>agɛnɛ (ag-)</b> . Be about to give birth, <b>arathɛnɛ (ag-)</b> .
beard	n.	<b>musá (na-)</b> <b>mo buruɛ</b> (or <b>böröɛ</b> , chin)
beat	v.	<b>bo (aga-)</b> , tr.; <b>bono (agu-)</b> , intr.; freq. intr. <b>bana (agu-)</b> . I beat a

English	PoS	Katcha
		child, <b>nubaa bibala</b> . I beat (with) my feet, <b>nubon(aa) onε kubu</b> . I beat drum, <b>nubaa amba</b> . To beat grain, thresh, <b>uto (ag-)</b> .
beater	n.	(for grain) <b>fangi</b> or <b>fengi (angi)</b>
beautiful	a.	<b>adela ku tugotá</b> ('good in face')
because	conj.	<b>kudhu m-</b> .
become	v.	= 'go to be', <b>ara th-a</b> . This man becomes a chief, <b>omudi ya ara tha ogwara</b> .
bed	n.	(Ar. <i>angarēb</i> ) <b>thangare (kare)</b> ; (of split bamboo, 'darangal') <b>sakadhe (na-)</b> .
bee	n.	<b>thungudhe (kudhe)</b> .
beehive	n.	<b>ndhona (ona) mo kudhe</b> .
beeswax	n.	<b>inthidhi mo gudhe</b> . Dimin. <b>baninthidhi</b> .
beef	n.	<b>oda ma fiε</b> (sing. <b>thoda</b> )
beer (marisa)	n.	<b>ηali</b> . Drop of - , <b>baηali</b> .
beetle	n.	<b>kunte (nu-)</b>
before	prep.	<b>kita m-, k-...kita</b> .
before	adv.	(place) <b>kita</b> ; (time) <b>billi</b> .
beg	v.	<b>araηa (ag-) k-</b> . He begs money from me, <b>araηa nogurushi kadhe</b> . Beg from him, <b>araηa keni</b> .
beget	v.	<b>agene (ag-)</b> .
begin	v.	= 'go and do'. Begin work = go and work, <b>kolo (n) thalingo</b> .
behalf		on - of, <b>kudhu m-</b> or derivative verb ( <b>-dho, -dha</b> ). Do it on my behalf, for me, <b>oni kudhu m-aa</b> or <b>onodh(o)-aa</b> . Work on Kafi's behalf, <b>alingo kudhu ma Kafi</b> or <b>alingodh(o) a Kafi</b> .
behind prep.		<b>kare m-, k-...kare</b> . adv. <b>kare</b> .
belch, to	v.i.	<b>ogo (ag-)</b> .
believe, to	v.t.	<b>ama (ag-) ku thoma</b> . I believe his word, <b>namaa ku thoma thi neni</b> .
bell	n.	<b>tinti (ki-)</b> . Dimin. <b>bandinti</b> .
bellows	n.	<b>baladhe mo thimb(a) isi</b> (bag for blowing fire). I blow fire with bellows, <b>nombaa isi a baladhe</b> .
belly	n.	<b>aidhi (nangadhi)</b> .
below	prep.	(under) <b>ku thumbu m-, k-...ku thumbu</b> ; (down, on ground) <b>k-...kubu</b> .
	adv.	<b>kubu</b> .
belt	n.	<b>cinjolo (na- or ki-)</b>
bench	n.	(small stool) <b>thigitolo (kitolo)</b>
beneath		(see 'below')
bend	v.t.	<b>a'dole (ag-)</b>
	v.i.	<b>a'dolana (ag-) (kubu), oru (og-) kubu</b> ; (bend down) <b>orono (og-) kona</b> , <b>'digilono (aga-) kona</b> . People bend down, <b>kadho korono kona</b> , <b>kadho ki'digilono kona</b> .
beside	prep.	<b>ku dugulle m-, k-...ku dugulle</b> .
	adv.	<b>ku dugulle</b> .
best	a.	(no superl. form) <b>adela</b> or <b>adela kona</b> .
betray	v.	(tell a secret, reveal news) <b>idhira (ag-)</b> , tr. <b>idhirana (ag-)</b> , intr.
better	a.	(no comp. form) <b>adela</b> followed by 'a'. Kafi is better than Kaka, <b>Kafi adela a Kaka</b> .

English	PoS	Katcha
between	prep.	<b>ki sodu ... ja</b> (in middle ... with). The wood is between the gourd and the pot, <b>ndhigadi kiniŋ ki sodu ma tɔ (n)ja tafala</b> .
beware	v.	<b>odhini (og-) k-</b> ('look to'). Beware of this man, <b>odhini k-omudi thi ya</b> .
bewitch	v.	<b>athagani (ag-)</b> . One who bewitches, <b>thathagani (kathagani)</b> .
beyond	prep.	<b>ki 'dakeyi m-</b>
biceps	n.	<b>kalandhi (na-) mo nizo</b>
bier	n.	phrase, <b>thangare m-omudi theya</b> .
big	a.	<b>adagbo</b> . Big (important) people, elders, <b>kadho nagadagbo</b> .
bile	n.	<b>egi</b>
bilharzia	n.	<b>bukurára</b>
bill	n.	(of bird) <b>nino (ma kɔlɔ, ma ndwe)</b>
bind	v.	<b>midana</b> or <b>fidana (aga-)</b> , intr., <b>mida</b> or <b>fida (aga-)</b> , tr. I bind a man, <b>namidaa omudi</b> . The man's hands are bound, <b>omudi amidadhene k-izine</b> .
bird	n.	<b>ndwe (we, woye)</b> ; (hawk) <b>kɔlɔ (na-)</b> .
birth	n.	<b>thagene</b>
birth, give	v.	<b>agene (ag-)</b> ; (be about to) <b>arathene (ag-)</b> . The woman gives birth to a child, <b>ka magene bibala</b> .
bit	n.	(piece) <b>nimo titilli</b> , or generally by prefix <b>ba-</b> ( <b>bo-</b> , <b>bam-</b> , <b>baŋ-</b> , etc.): <b>bandhoda</b> , piece of meat; <b>baro</b> , piece of rope.
bitch	n.	<b>thera malinya (itheni nigilinya)</b>
bite	v.	<b>kidi (agi-)</b> , tr., <b>kidono (agi-)</b> , intr.; (seize, seize on) <b>umɔ (og-)</b> , tr., <b>umɔŋa (og-)</b> , intr. The dog bites me, <b>thera ogidaa</b> or <b>umaa</b> . The man bites the meat, <b>omudi ogidi (n)thoda</b>
bitter	a.	<b>aderi</b> ; (sour, tart, as limun) <b>adolo</b> . The ardeb is bitter, <b>ndhunufu kideri</b> .
black	a.	(also blue and any dark colour) <b>u'du'du</b> . Black beads, <b>kisi nugu'du'du</b> .
blacksmith	n.	<b>thamɔdhɔɔ (k-)</b> .
bladder	n.	<b>nimo m-isɔrɔ</b> .
blade	n.	(of knife) <b>kwuri (no-)</b> .
blame	n.,v.	phrase, as <b>thoma nɔ kara kido kudhu keyi</b> , you are to blame (the affair comes on your neck).
bleat	v.i.	<b>afara (ag-)</b> (and 'cry' 'shout'). The goat bleats, <b>kibe mafara</b> .
bleed	v.i.	<b>izo (og-)</b> (= run). You are bleeding, <b>oridho kizo k-udhu kwana</b> (blood runs from you)
	v.t.	(draw blood surgically) <b>ɔɛ (ag-) oridho</b> (= drink)
blind	a.	(or to be blind) <b>asɔrɔ, agasinsɔrɔ</b> . Blind person, <b>sɔrɔ (nanzɔrɔ)</b> .
blink	v.	<b>asimisa (asimiza) (ag-)</b> , tr., <b>asimisana (ag)</b> , intr. blink the eyes, <b>asimiz' iye</b> .
blister	n.	<b>nimo ofutulu</b> .
	v.	(be blistered) <b>ofutulu (ag-)</b> . He has a blister on his hand, <b>ofutulu ki nizo</b> .
blood	n.	<b>oridho</b> . Drop of - , <b>bangoridho (ligoridho)</b> .
blow	v.t.&i.	(and inflate, kindle) <b>fulle (ago-)</b> , <b>omba (ag-)</b> Blow on (kindle) the fire, <b>full' isi</b> .

Dictionary of Katcha. Roland Stevenson ms.

English	PoS	Katcha
blue	a.	<b>u'du'du.</b>
blunt	a.	neg. phrase, as The knife is blunt, <b>kuluba thalo mana kwuri</b> (has no blade, sharpness).
boar	n.	<b>adhofa (nag-).</b>
body	n.	<b>ona;</b> (flesh, dead body) <b>oda.</b> On the body, in a body, <b>k-ona.</b>
boil	n.	<b>mædo (nigiŋædo).</b>
boil	v.	<b>olumuli (ag-).</b> I boil water, <b>nolumulaa bidhi.</b> The water is boiling, <b>bidhi alumulajane.</b>
bold	a.	<b>orusu.</b>
bone	n.	<b>ku'ba (ku'boni)</b>
border	n.	(stream) <b>thangarama (karama);</b> (cultivation) <b>ntigino (tigino).</b>
bore	v.	(pierce) <b>fudo (go-),</b> tr., <b>fudono (ago-),</b> intr. To bore an ear, <b>fudo nezo.</b>
borer	n.	(tool) <b>sirika (arika).</b>
borrow	v.	<b>mə kumuso</b> (= loan) <b>k-</b> (take loan from)
boss	n.	(of shield) <b>sudo (nu-).</b>
both	a.	<b>era</b> (two). Both persons, <b>kadho kera.</b>
bottom	n.	<b>thumbu (umbu).</b> At the bottom of, <b>ku thumbu m- k-...ku thumbu.</b>
bough	n.	<b>seri (na-).</b>
boundary	n.	(of cultivation) <b>ntigino (tigino).</b>
bow	v.	<b>ita (ag-) kubu.</b> I bow my head, <b>nitaa odhu.</b> (and see bend).
bow	n.	(weapon) <b>thaparapara (parapara).</b>
bowels	n.	<b>em(a) aidhi.</b>
boy	n.	<b>bibala</b> (lela or lala). Dimin.. <b>bambibala.</b>
bracelet	n.	(metal) <b>tule (ku-)</b> ( <b>tulle, Kafina</b> ); (thin wire) <b>kili (naigili).</b>
brain	n.	<b>doŋe (na-)</b>
branch	n.	<b>seri (na-) ma fa.</b>
brandish	v.	<b>alibili (ag-)</b>
brave	a.	<b>orusu.</b>
bray	v.	<b>afara (ag-).</b> The donkey brays, <b>kisine mafara.</b>
break	v.t.	<b>bona (agu-)</b> (e.g. wood, grass); <b>bonana (agu-) kubu</b> (break in pieces); <b>olona (ag-)</b> (e.g. pot)
breast	n.	<b>thonogo (anogo)</b>
breath	n.	<b>nya</b>
breathe	v.	<b>ala (ag-) nya;</b> (hold breath) <b>ama nya, mu nya (ag(o)-).</b> I breathe, <b>nalaa nya.</b> The man breathes, <b>omudi ela nya.</b>
breed	v.	<b>agene (ag-).</b>
bride-price	n.	<b>tharna, ema ma tharna.</b> To pay - , <b>arna (ag-)</b>
bridle	n.	<b>thiŋgili (na-).</b>
bright	a.	<b>abasa</b> (= white). The moon is bright, <b>there yabasa.</b>
bring	v.	<b>ayu (ogido) a</b> ('come with'). I bring, <b>nidoaa a.</b> Bring it, <b>ay(u) eni.</b> Bring water, <b>ayo o bidhi.</b>
broad	a.	<b>afolongo</b> (and <b>afalana</b> ), <b>adafala.</b>
broom	n.	<b>thangasa (kasa).</b>
brother	n.	<b>ri (noguri).</b> My brother, <b>ri yedhe.</b>
brown		(light) <b>ugoli,</b> (dark) <b>u'du'du.</b>
bruise	n.	<b>nimo umono.</b>
bubble	n.	<b>thimizinzi (mizinzi).</b>



English	PoS	Katcha
buffalo	n.	<b>li (na-)</b>
bug	n.	
build	v.i.	(mud) <b>orubono (ag-)</b> ; (grass) <b>osinigi (ag-)</b> .
	v.t.	<b>orubo, osini.</b>
bull	n.	<b>kodá (no-)</b>
bullet	n.	<b>bibala na ndhinisi (lɛla..)</b>
bull-roarer	n.	<b>furukɛɛ (arukɛɛ).</b>
bullock	n.	<b>bakoda (lingoda).</b>
bulrush millet	n.	(dukhn) <b>mudhɔɛ (sing. thu-)</b> .
burn	v.	<b>ifinɛ (ag-)</b> tr. & intr.; (set light to) <b>f-isi k-</b> (pl. <b>agof-isi</b> ); <b>agɔdɔ (ag-)</b> . The fire burns the house, <b>isi kifinɛ di</b> .
bury	v.	<b>thubo (ago-)</b>
bush	n.	(country) <b>tile</b>
business	n.	(affair, matter) <b>thoma, nimo (ɛma)</b> .
busy, to be	v.	<b>uturo (ag-) kubu</b> (or simply <b>alingɔ (ag-)</b> , work).
but	conj.	<b>a</b>
butt	v.	(of goats) <b>ufoni (ag)</b> . One goat butts the other, <b>kibɛ mufoni ja dhojɛ</b> .
buttock	n.	<b>thumbu (umbu)</b>
buy	v.	<b>ana (ag-)</b> (from, k-). I buy something from you, <b>nanaa nimo k-udhu</b>
by		(near) <b>kathɛ</b> ; (agent) <b>a, ki</b> . The gourd was broken by the boy, <b>tɔ mɔgɔlɔnɛ a</b> (or <b>ki</b> ) <b>bibala</b> ; (adverbial) noun or adv. used alone as - <b>ɔsɔ</b> , by night; by and by, <b>thikingi, thiki, lɛfɛ</b> .
<b>C</b>		
cackle	v.i.	<b>afara (ag-)</b> . The hen cackles, <b>kɔgɔrɔ mafara</b> .
calabash	n.	<b>tɔ (na-)</b> ; (larger, for marisa, etc.) <b>kardɛ (na-)</b> ; (milking-vessel) <b>thɔlɔ (na-)</b> ; (long, 'bukhsa') <b>sɔrɔ (na-)</b> ; (small bukhsa) <b>thapa (apa)</b> .
calf (animal)	n.	<b>bilɛfɔ (lɛfɔ)</b>
calf (of leg)	n.	<b>aragowa (n-)</b> .
call	v.	(summon) <b>munɔ (aga-)</b> , tr., <b>munonɔ (aga-)</b> , intr.; (call out, cry) <b>afara (ag-)</b> ; (name) <b>naŋ(a) ɛra (aga-)</b> (i.e. put a name). I call Kafi, <b>nomunaa Kafi</b> . I am calling, <b>nomunonaa, nafaraa</b> . He is called Kafi, <b>ɛri yeni Kafi</b>
call	n.	<b>thafara</b> .
calve	v.	<b>agɛnɛ bilɛfɔ (ag-)</b> .
camel	n.	<b>malaga (naga-)</b>
can	v.	(be able) <b>oso (ag-) k-</b> . I can, <b>nosoaa gidhɛ</b> (and see - able, be)
cane	n.	(bamboo) <b>thumuryú (no-)</b> .
care, to	v.	(look after) <b>afa (ag-) k-</b> .
carry, to	v.	<b>mɔ (agu-)</b> ; (lift up, carry on shoulder) <b>idhina (ag-)</b> ; (carry off) <b>dogwa (aga-)</b> . I carry, <b>numaa, nidhinaa</b> . She is carrying something on her head, <b>mumɔ nimo k-odhu</b> .
castrate	v.	<b>adili (ag-)</b> .
cat.	n.	(wild-) <b>mudhure</b> or <b>budhure (nomudhure)</b> ; (domestic) <b>mbisi (naga-)</b>
catch	v.t.	(something thrown) <b>adha (ag-)</b> ; (go and seize) <b>mɔ (agu-)</b> .

English	PoS	Katcha
cattle	n.	εῖῃ, εῖῃ ma mo di.
cattle-disease	n.	thamara m-εῖῃ.
cattle-fold	n.	(‘zariba’) baarῃ m-εῖῃ (arῃ)
cattle-hole	n.	ma (na-).
cave	n.	thumba (kubumba).
cease, to	v.	fa (aga-) k-.
centipede	n.	bugunoni (no-).
centre	n.	sodo. In the - (of), ki sodo (m-).
ceremony (sibr)	p.n.	(sacrifice) thanyara (na-). Names of ceremonies:- Ceremony of Drum or Antelope (‘Sibr al Diboia’) held in dry season (kῃrῃ), thanyara m-amba; Initiation Ceremony held in rains (thῃi), kambala; Festival of Fire (‘Sibr al Nar’) held just after end of rains, thanyara m-isi.
certain		(a certain one) ηḡῃῃ; (true) adhamandha.
certainly		thimendha.
chameleon	n.	pudonε (naga-).
champion	n.	(of wrestling) omudi akidi ka thabanε.
charcoal	n.	kia (single piece, thingia; small piece, banḡia; heaps or portions, nakia).
cheap	n.	‘taman’ itilli.
cheat	v.	izini (ag-).
cheek	n.	thangarama (karama).
chest	n.	rῃ (na-).
chew.	n.	agwurana (ag-) kubu
chick	n.	banziῃ (linziῃ).
chicken	n.	kῃḡῃrῃ (nῃ-).
chief	n.	ogwara (nog-).
child	n.	bibala (m.), badhadha (f.) (pl. lεla).
chin	n.	buruηε or bῃrῃῃηε (no-).
chirp	v.	afara (ag-). The chick chirps, banziῃ afara.
choke.	v.	mirda (aga-), tr., mirdana (aga-), intr
choose, to	v.	dogwa (aga-) (= take).
cinder	n.	fudo (no-).
circle	n.	karama (na-).
circular	a.	odunjano kῃῃῃ.
circumcise, to	v.	atε (ag-) madha.
circumcision	n.	thatε ma madha.
clan	n.	siliga (kadho kadha siliga).
clap	v.	(hands) bo izinε (agu-).
clasp	v.t.	mῃḡudu izinε (aga-).
claw	n.	musalāḡa (kusalāḡa).
claw	v.t.	arādha (ag-).
clay	n.	thimbala (bala)
clean	v.t.	indhinanῃḡῃ (ag-)
clean, to be	v.	-inzili
clear	a.	(white) abasa
clear	v.t.	(cultivation, etc.) ogirunogo (ag-)

English	PoS	Katcha
clench	v.	<b>sumano (nizo) kona (aga-)</b>
clever	a.	<b>amedhe, a'dara.</b>
climb	v.	<b>aka (ag-) k-, siro (ogo-) k-.</b>
clitoris	n.	<b>bibala ma bare (bibala mo muwo, Kafina)</b>
clod	n.	(of earth, e.g. in cultivation) <b>tungutumε (kutumε)</b> ; (cake of mud ready for building) <b>thumunyu (munyu).</b>
close	v.t.	<b>ara (ag-) k-.</b> Close the entrance, <b>ara k-inye.</b> The box is closed, <b>sanduk marinji.</b>
cloth	n.	<b>thandhi (or thandhi) (andhi)</b>
clothe (oneself)	v.	<b>kirno (ago-).</b> I clothe myself, <b>nokirnaa kaidhe kona (or kwana).</b>
clothes, clothing	n.	(in general) <b>thandhi (andhi).</b> Articles of dress:- (jalabia, robe) 'jalabia' or simply <b>thandhi matongoro</b> (long cloth); (men's waist-band, belt) <b>cinjolo (na-)</b> ; (women's waist-band) <b>mare (na-)</b> ; (women's skirt or waist-fringe, 'rahat') <b>ofuru (nogofuru)</b> ; (material with which 'ofuru' is tied) <b>banggo (na-)</b> ; (strip of beads woven together) <b>thambadha (badha)</b> ; (women's 'tail-piece') <b>ndhafaro (afaro).</b>
cloud	n.	<b>thilipi (kilipi).</b>
club	n.	<b>dukwe (ku-).</b>
cluck	v.	<b>afara (ag-).</b>
coarse	a.	<b>eragara.</b>
cobweb	n.	<b>thagalala (kalala).</b>
cock	n.	<b>tombi (ko-).</b>
coil	v.	<b>o'dunjano kodo.</b>
cold	a.	<b>ejolo.</b>
cold	n.	(weather) <b>le (or le kijolo), bogo ejolo;</b> (in head) <b>maara mo lubu.</b>
collect	v.t.	<b>kurnono (ago-) kona, dugulono (ago) kona.</b>
collect	v.i.	<b>kurnono (ago-), dugulu (ago-).</b> People collect, <b>kadho kurnono kona</b> or <b>kudugulu.</b>
colt	n.	<b>bibala ma motho (lela)</b>
comb	n.	<b>ndhardana (thardana).</b>
comb	v.	(also plait) <b>arda (ag-), v.t., ardana (ag-) v.i.</b>
come	v.	Imper. <b>ayu</b> (pl. <b>ag(og)ido</b> or <b>agodo</b> ), Pres. 1st p.s. <b>nidoaa (or nidiaa)</b> , 3rd. p.s. <b>ido</b> or <b>odo</b> , Infin. <b>thido.</b>
command	v.	<b>naja (aga-) thoma.</b>
commence	v.	= 'go and do'. Commence work = go and work <b>kolo (n) thalingo.</b>
compare	v.t.	<b>naja k-afane, naja ku dugulle (aga-)</b> (i.e. put for comparison, put beside).
	v.i.	(be comparable, resemble) <b>afane (n) ja.</b>
complete	a.	(filled) <b>adhigini</b> ; metaph. <b>adela</b> (good).
complete	v.t.	<b>adhigini (ag-).</b>
completely	adv.	<b>'do; tinto</b> (strongly).
compound	n..	<b>bugori (no-).</b>
conceal	v.	<b>okotu (or okotu) (ag-)</b>
coney	n.	<b>korimi (no-).</b>
confused, be	v.	<b>agonya (ag-).</b> I am confused, <b>nagonyaa.</b>

English	PoS	Katcha
conquer	v.	<b>agidi (ag-)</b> .
consent	v.	<b>ama (ag-) k-</b> . I consent, <b>namaa gidhe</b> .
cook	v.	(meat, fish) <b>osho (og-)</b> ; (asida) <b>oruguru (og-)</b> ; (sauce, 'mulakh') <b>agili (ag-)</b> ; (sesame) <b>anyigidi (ag-)</b> . Be cooked (in general), <b>isojanae, ishodhene</b> .
cooking-pot	n.	(large, for asida) <b>suromudi (anyuromudi)</b> ; (for mulakh or meat) <b>fɔ (na-)</b> ; (for yeast fermented millet) <b>solimalɔ (anyolimalɔ)</b> ; (for marisa) <b>táfala (na-), thumpudodi (pudodi)</b> .
cool	a.	<b>ejɔlɔ amusullu</b> .
copulate	v.	<b>atu'da (ag-), v.t., atu'dana (ag-), v.i.</b>
copy	v.t.	<b>oni (ag-) afa</b> (to do like) Copy me, <b>oni afaa</b> .
cord	n.	(rope) <b>ro (na-)</b> ; (umbilical) <b>kulu (nu-)</b> .
corn	n.	(maize) <b>mudhodhuri</b> (sing. <b>thu-</b> ); (guinea-corn, 'dukhn') <b>mudhore</b> (sing. <b>thu-</b> ); (on foot) <b>simbi (ni-)</b> .
corner	n.	<b>rɔ (na-), endɔ (nig-)</b> .
corpse	n.	<b>omudi eyi, thoda m-omudi theyi</b> (pl. <b>oda</b> ).
correct	a.	<b>adhamandha, adela</b> .
cost	n.	<b>taman</b> (Ar.). Its cost is..., it costs..., <b>taman meni</b> .
cotton	n.	<b>ndhugwara (agwara)</b> . Cotton-plant, <b>fa ma ndhugwara</b> . Piece of cotton, <b>bandhugwara</b> .
council	n.	<b>bogo ma thoma</b> ('place of talk'), or Ar. <b>majlas</b>
cough	n.	<b>ndhɔlɔ (naga-)</b> .
cough	v.i.	<b>athɔlɔ (ag-)</b> .
count	v.	<b>inene (ag-)</b> .
country	n.	(hill-country, the jebels) <b>aijane</b> . 'Nuba' country, <b>aijane ya kadho mo di</b> ('..of the people of the home'). The country of..., <b>di m-</b> ; as 'the country of the Arabs', <b>di ma perigidhe</b> . (bush-country) <b>tile</b> .
couple	n.	<b>era</b> (two), <b>ema kera</b> .
course	n.	(of stream) <b>fini ma thɔ, thɔ kadhane</b> (esp. bed). The stream makes a course, flows, <b>thɔ masulu kubu</b> ; Of course, <b>e, ka dhadhadha</b> ; In due course, <b>thikingi, thiki, lɛfɛ</b> .
court	n.	(of law) <b>mahkama</b> (Ar.) (and see council)
cousin (my)	n.	(father's brother's son) <b>bibala yo ri pupa thi yɛdhe</b> , (...daughter) <b>badhadha...</b> ; (father's sister's son) <b>bibala yi nyi tha ma pu(pa) thi yɛdhe</b> (or <b>badhadha</b> , daughter); (mother's brother's son) <b>bibala yo ro nimo thi yɛdhe</b> ; (mother's sister's son) <b>bibala yi nyi tha ma nimo thi mɛdhe</b> . (or <b>-aidhe</b> throughout instead of <b>-ɛdhe</b> ; <b>badhadha</b> takes <b>m-</b> concord; other persons possessing <b>-udhu, -eni</b> , etc.)
cover	v.t.	<b>okotu</b> (or <b>ökötu</b> ) ( <b>ag-</b> ) (also 'take cover')
cover(ing)	n.	<b>thokotu</b> (Infin. of <b>okotu</b> ); <b>ta</b> (sherd used as a cover).
cow	n.	<b>fiɔ (ɛfɔ)</b> .
coward(ly)	v.p.	Verb <b>ariba (ag-)</b> , to fear, as <b>omudi ariba</b> , the person is afraid, is a coward.
cowrie-shell	n.	<b>thimero (mero)</b> .
crack	v.i.	<b>odusono (ag-)</b> .
crack	n.	(in mud) <b>nimo odusono</b> ; (crevice in ground) <b>ɔngɔlɔ (nɔg-)</b> .
crafty	a.	<b>adhɔrɔkɔ, agɔrɔbɔ</b> ('bad'), or phrase, as <b>dɔŋɛ eni thal(ɔ) adela</b> , 'his

English	PoS	Katcha
		brain is not good’.
craftsman	n.	(drum-maker) <b>thadardana m-amba</b> (pl. <b>kadardana</b> ); (of pots) by phrase, <b>ka madhina sɛdɛ</b> (or <b>sadɛ</b> ) ‘woman (who) makes pots’. (and see ‘artisan’).
crane	n.	<b>kurɛ (nu-)</b> .
crawl,	v.i.	<b>urnɛnɛ (ag-)</b> .
cream	n.	<b>ɔba ma siga</b> (sing. <b>ndhanɔba</b> ).
cripple	n.	<b>omudi adarasa</b> .
crippled	a.	<b>adarasa</b> .
crocodile	n.	<b>midhigina (na-)</b> .
crooked	a.	<b>agɔ’dulɔŋgɛ</b> .
crop	n.	(harvest) <b>fali (na-)</b> . I have a good crop, <b>fali kidelanaa</b> ; (bird) <b>tugulunzi (kulunzi)</b> .
crops	n.	(cultivation) <b>siga (asigani)</b> .
cross, to	v.	<b>adha’da (ag-)</b> . (and see ‘across’).
crouch, to	v.	<b>oru (ag-) kubu</b> .
crow	n.	<b>karo (nakaro)</b> .
crow	v.i.	<b>afara (ag-)</b> .
crowbar	n.	<b>thorumanɛ mi ndhalele (na-)</b> .
cruel	n.	<b>agɔrɔbɔ</b> .
crush	n.	<b>osiri (ag-) k-</b> ; (crush up, together) <b>anyigidhana kubu</b> .
cry	v.i.	(cry out to) <b>ete (ag-)</b> ; (utter excited cry) <b>abundhagerɛ (ag-)</b> ; (weep) <b>afara (ag-)</b> .
cry	n.	Infins. of above - <b>thete</b> , <b>thabundhagerɛ</b> . (N.B. <b>thafara</b> = weeping, crying; <b>fara (na-)</b> = tear.)
cub	n.	<b>bibala m-..</b>
cucumber	n.	(‘tibsh’) <b>tɔmɔtɔkɛ (mɔtɔkɛ)</b> ; (thorny, ‘tibsh abu shōk’) <b>tomundu (mundu)</b> .
cud, to chew	v.	<b>abirna kwuri</b> . The cow chews the cud, <b>fiɔ mibirna kwuri</b> (pl. <b>ɛfɔ kibirna kwuri</b> )
cultivation	n.	<b>siga (asigani)</b> ; (patch of early (red) millet) <b>raga (na-)</b> . Old cultivation, <b>siga nagalli</b> . Tobacco-plot, <b>baarɔ ma thaba</b> .
cultivate, to	v.	<b>alɛɛ (ag-) ki siga</b> .
cunning	a.	<b>agɔrɔbɔ</b> (‘bad’) (and see ‘crafty’).
cup	n.	(gourd for water) <b>tɔ bidhi</b> , (pl. <b>nato</b> ).
curdle, to	v.	<b>udolu (ag-)</b> . The milk is curdled, <b>siiga kudolu</b> .
cure	v.t.	(of disease) by phrase; The doctor cured the man, <b>hakim amana dawa omudi anajɛ kafikidi</b> .
curse	v.	<b>ɛli (ag-)</b> , v.t., <b>ɛlana (ag-)</b> , v.i.
curse	n.	<b>theli</b> , <b>thelana</b> , <b>thoma ma dheli</b> .
curved		<b>ɔkɔ’dɔ</b> .
custom	n.	<b>thoma</b> , <b>nimo</b> (affair, matter) (and see ‘ceremony’).
cut	v.	<b>atɛ (ag-)</b> (also ‘hew’); (into portions, pieces, as meat, cloth; also of grass, sesame) <b>arumo (ag-)</b> , v.t., <b>arumana (ag-)</b> , v.i. (may be followed by ‘ <b>kubu</b> ’); (millet) <b>ara (ag-)</b> , v.t., <b>arana (ag-)</b> , v.i.; (cut down, as stalks, thorns) <b>(a)bo (ag-)</b> ; (cut into pieces) <b>atanɛ (ag-)</b> . Cut down the tree, <b>atɛ fa</b> . Cut the sesame, <b>arumo mɛrɛgɛ</b> . Cut up the

English	PoS	Katcha
		cloth, <b>arumana thændhi kubu</b> . Cut the thorns, <b>abo (i)mmi</b> . Cut the stalks, <b>abon thambála</b> .
<b>D</b>		
dagger	n.	(small knife, q.v.) <b>baṅgoluba (liṅgoluba)</b> .
daily	adv.	<b>buco, buco kuṅɔ</b> .
damage	v.	<b>agada (ag-)</b>
damage	n.	<b>thagada</b> .
damp	a.	<b>o bidhi</b> . A damp cloth, <b>thændhi o bidhi</b> .
dance	v.	<b>asili (ag-)</b> (in general); (ceremonial dance) <b>atdɛma (ag-)</b> .
dance, dancing	n.	<b>sili (na-); thitdɛma (na-)</b> .
danger	n.	(dangerous place) <b>bogo agɔrɔbɔ</b> .
darrāba	n.	(i.e. dish of dry wēka, wild hibiscus) <b>thunḡuwo (kuwo)</b> .
dark	a.	<b>u'du'du</b> . It has become dark, <b>asa(m) bogo thu'du'du</b> .
darkness	n.	<b>thu'du'du, bogo u'du'du</b> .
daughter	n.	<b>badhadha (lomu)</b> .
dawn	n.	<b>ligidhaka</b> (or less freq. sing. <b>bandhaka</b> ). (Tuna, <b>sɔ'dɔ</b> ).
dawn	v.	( <b>bogo</b> ) <b>aligidhaka, (ndhinaia) asiriga</b> ; (Tuna, <b>asɔ'dɔḡɔ</b> ). 'The place' has dawned, it is dawn, <b>asa(m) bogo thaligidhaka</b> , or <b>asa ndhinaia thasiriga kɔdɔ</b> . (Tuna, <b>asa(m) bogo thasɔ'dɔḡɔ</b> ).
day	n.	<b>oro (nogonoro and nogoro)</b> . Every day, <b>buco, buco kuṅɔ</b> .
dead	n.	<b>eyi</b> . Spirit of the dead, <b>andhidhiṅgidhɛma (k-)</b> .
deaf	a.	<b>omuri</b> .
deafness	n.	<b>thomuri</b> .
dear	a.	(beloved) by verb <b>azasa</b> , to like, love; (of price) <b>agu'daana</b> (lit. 'hot'). It (its price) is dear, <b>taman meni agu'daana</b> .
death	n.	<b>inthɛ</b> . Death of the chief, <b>inthɛ m-egwara</b> ; There is a death in that hill, <b>inthɛ ka nya thummu</b> .
debt	n.	<b>den</b> (Ar.), or Dimin. <b>baden (ligiden)</b> . I am in debt with a man, <b>baden ɛdhɛ k-omudi kɔna</b> .
deceit	n.	<b>thizini</b> .
deceive	v.	<b>izini (ag-)</b> .
decorations	n.	(general term incl. beads, anklets, etc.) <b>tɔtɔ (na-)</b> , or <b>nimo ma tɔtɔ</b> (pl. <b>ɛma ma tɔtɔ</b> ).
decrease	v.t.&i.	<b>rumona (aga-), asiri (ag-)</b> ; (to be less) <b>athaba (ag-)</b> , v.i. (as v.t. <b>anaṅa ka thathaba</b> , cause to be less).
decrepit	a.	<b>ndadaro</b> (Intens. of <b>taro, -adaro</b> ); (old and bent) <b>andagɔrdɔṅ kɔna</b> .
deep	a.	<b>atɔṅḡɔrɔ</b> .
defecate	v.	<b>inyinthodho (ag-)</b> .
delightful	a.	<b>adela</b> (good), or <b>idi</b> (sweet).
demand	v.	<b>indhino (ag-) tintɔ</b> (See 'ask').
den	n.	<b>bogo m-oda</b> .
deny	v.	<b>ano (ag-)</b> . I deny, <b>nanaa</b> . Kafi denies it (the word), <b>Kafi ano(ŋ) ku thoma</b> .
depart	v.	<b>nyɔ (agi-)</b> , 3rd. p.s. <b>inyɔ</b> . I depart, <b>ninyaa</b> . (or by the verbs 'to go',

English	PoS	Katcha
		q.v., <b>kolo</b> , ( <b>u</b> )ngwanε
descend	v.	<b>bardha</b> , v.t., <b>bardhago</b> , v.i. ( <b>aga-</b> ). Descend! <b>bardha(go) kubu!</b> Descend the well, <b>bardha co swe</b> . The boy descended from the tree, <b>bibala bardhago kubu ndha ma tha fa</b> .
desire	v.	<b>azasa (ag-)</b> .
desire	n.	<b>thazasa</b> .
destroy	v.	<b>agada (ag-)</b> .
destruction	n.	<b>thagada</b> .
devil	n.	<b>ndhima</b> . Man possessed by - , <b>omudi ndhima</b> ; woman possessed by - , <b>ka mandhima</b> .
dew	n.	<b>owá</b> (sg. <b>thowá</b> )
die	v.	<b>eyi (ag-)</b> . The man is dead, <b>omudi eyi</b> .
differ, be different	v.	<b>afe (ag-)</b> . The Shat language is different, <b>thoma ma Kasa kafe</b> . A different safiha, <b>safia mafe</b> .
dig	v.	<b>ido (ag-)</b> , v.t., <b>idono (ag-)</b> , v.i.
digdig		<b>agwe (nagogwe)</b> .
dip	v.	<b>nyodo (aga-)</b> .
direct	a.	<b>ototo</b> . A direct path, <b>fini ototo</b> .
directly	adv.	(at once) <b>bitino</b> (now), <b>arere</b> (quickly).
dirt	n.	<b>thifo (na-)</b> . Dimin. <b>bandhifo (ligindhifo)</b> .
dirty	a.	<b>anyoro</b> .
discover	v.	<b>adhuna (ag-)</b> .
disease	n.	<b>maara (na-)</b> .
dislike	v.	<b>thal- azasa</b> .
disobey	v.	<b>thal- ofunyo</b> .
disperse	v.	<b>anyala (ag-)</b> .
distant	a.	<b>agu'ba</b> . adv. <b>ku'ba</b> .
divide (and distribute)	v.	<b>sumunono kubu</b> (divide out), <b>sumuno kubu</b> (divide in two, cut a piece off), <b>sumunogo</b> (cut off, down). (all plur. <b>ago-</b> ).
divination	n.	<b>khatta</b> or <b>al khatta</b> (fr. Ar.). I am going to divine, <b>ara jin gal khatta</b> . To divine by throwing shells, <b>opun thomero</b> .
divorce	v.	<b>apa (ag-) k-</b> . Divorce her, <b>apano</b> ; divorce the woman, <b>apa(η) ga ka</b> .
do	v.	<b>oni (og-)</b> .
dog	n.	<b>thera ((i)theni)</b> . Dimin. <b>bandhera (ligitheni)</b>
doleib-palm	n.	(also applied to dom-palm) <b>thombolo (na-)</b> .
donkey	n.	<b>kisine (ni-)</b> . Dimin. <b>bangisine (lingisine)</b> .
door	n.	(of single hut, made of grass) <b>biligi</b> or <b>thimbiligi</b> (pl. <b>aligi</b> ) (Katcha also: <b>thimbε</b> , pl. <b>imbε</b> ).
doorway	n.	(of single hut) <b>inyε</b> (pl. <b>niginnyε</b> ) <b>ma la</b> , Dimin. <b>bandhinyε (ligindhinyε)</b> ; or <b>nino ma la</b> , (of whole house, group of huts) <b>mordo (na-)</b> , <b>inyε ma mordo</b> .
dough	n.	<b>olo (nog-)</b> .
down-wards	adv.	<b>kubu</b> ; <b>ku butulu</b> (to or on the ground). Put it down, <b>na(η) kubu</b> . To fall down, <b>idingo kubu</b> .
drag, draw	v.	<b>oshi (og-)</b> . To draw water, <b>ogu</b> , vt., <b>ogono</b> , vi. ( <b>ag-</b> ).
dream	n.	<b>kompodō (no-)</b> .
dream	v.	<b>akompodō</b> (foll. by dir. obj. pron.). A man dreams, <b>omudi akompodii</b> (it dreams him).

English	PoS	Katcha
dregs (of beer)	n.	<b>mudhu (ma ḡali).</b>
dress	vt & i.	<b>kirno (ago-).</b> I dress myself, <b>nogirnaa</b> or <b>nigirnaa</b> , ( <b>kaidhē kōna</b> ).
dress	n.	(See clothes, clothing).
drill	v.	(bore a hole) <b>arafuro (ag-) (ǝe).</b>
drink	v.	<b>ǝe (ag-).</b> I drink, <b>nǝeaa</b> .
drink, drinking	n.	<b>thǝe.</b> Water for drinking, <b>bidhi ma thǝe</b> .
drive	v.	(cattle, etc.) <b>oku (ag-);</b> (drive out, away) <b>oro (ag-), ǝsurana (ag-).</b> These vbs may be foll. by <b>kodo</b> , as, The boy drives the cattle, <b>bibala oku εfo kodo</b> .
drought	n.	<b>thadhēnēgē, bogo adhēnēgē.</b>
drown	v.	<b>mirda</b> , tr., <b>mirdana</b> , intr. ( <b>aga-</b> ). The man is drowning, <b>omudi amirdii bidhi</b> (water chokes him).
drowsy	a.	<b>ulono kodo</b> .
drum	n.	<b>ambá (kab-).</b>
dry	a.	<b>arumē, aafala.</b>
dry	v.	<b>anyala thaafala</b> (spread out to dry).
duiker-deer	n.	<b>agwē (nagogwē).</b>
dukhn	n.	(bullrush millet) <b>mudhǝe</b> (sg. <b>thu-</b> ).
dumb		<b>idhiḡ gi thēma.</b>
dung	n.	<b>oso</b> (sg. <b>thin-</b> ).
dura	n.	<b>migilē</b> (sg. <b>thingilē</b> ).
dust	n.	<b>duḡguru.</b> cf. sorghum
dust-devil, sand-devil,	n.	<b>damuro (nagan-).</b>
dwell	v.	gen. by <b>iḡ g-</b> (be present in).
dwelling	n.	<b>di (no-)</b> (house; collection of huts); <b>la (na-)</b> (single hut of a group).
<b>E</b>		
each	a.	(each one, one by one), <b>kōḡgōto kōḡgōto</b> , or <b>ḡgōto ḡgōto</b> . Give food to each one, <b>naḡa kwuri anē kōḡgōto kōḡgōto</b> . (Or by plur. with <b>nyetde, indili</b> , ‘all’).
eagle	n.	<b>kágala mo gusu (na-).</b>
ear	n.	<b>nǝzo (izine).</b>
earring	n.	<b>thumone (mone).</b>
early	adv.	<b>kidhēno; ligithaka</b> (early in the day).
earth	n.	<b>bútulu.</b> On the earth, <b>ku butulu</b> .
earthenware	n.	(see pot, pottery).
east	n.	<b>thadǝgǝ.</b> The sun rises in the east, <b>ndhinaia kido kodo ndho ma thadǝgǝ</b> .
easy	a.	<b>adela</b> (‘good’), <b>inzili</b> (‘clean’).
eat	v.	<b>agwu</b> , v.t., <b>agwuri</b> , v.i. (plurs. in <b>ag-</b> ). I eat, <b>nagw(u)aa, nagwuriaa</b> . (Cf. <b>agwurana kubu</b> , to chew; <b>agwurima</b> , to bite on, gnaw.)
ebony	n.	<b>kwiyo (no-).</b>
echo	v.	<b>akanya (ag-).</b> A place echoes my voice, <b>bogo akanyaa</b> . (V.N. <b>thakanya</b> ).
eclipse	v.	<b>ogiri</b> , v.t., <b>ogirono</b> , v.i. The moon is eclipsed, <b>nimo ogiri(n) there</b> (Something shadows the moon).



English	PoS	Katcha
eclipse	n.	<b>thigirono</b> (ma there, ma ndhinaia).
edge	n.	<b>thiŋgini</b> (na-), <b>thaŋgarama</b> (karama), 'dakeyi (na-): (of cultivation) <b>ntigino</b> (tigino).
egg	n.	<b>tunzulɛ</b> (sulɛ). Egg-shell, <b>thaŋgarabaya</b> (karabaya). Yolk of egg, <b>bibala m-unzulɛ</b> (pl. lɛla m-). White of egg, <b>abas unzulɛ</b> (nag-).
eight	num.	<b>ofun(u) idhɔna</b> .
eighteen	num.	<b>inyɔwa ofun(u) idhɔna</b> .
eighty	num.	<b>okumu kadho kigizo</b> ('four men').
either .. or		<b>walla</b> (Ar.)
elbow	n.	<b>mutɔŋgɔrɔ</b> (na-).
elder	n.	(chief, sheikh) <b>ogwara</b> or <b>egwara</b> (nog-).
elder	a.	<b>adagbo</b> . My elder brother, <b>ri ɛdhe adagbo</b> .
elephant	n.	<b>mɔŋɔ</b> (kɔ- and nɔŋɔ-).
eleven	num.	<b>idhumu an izine ofun(u) ŋgɔtɔ</b> .
else		<b>okɔnɔ</b> . No one else, <b>thal omudi okɔnɔ</b> . Somewhere else, <b>bogo okɔnɔ</b> .
ember	n.	<b>ndhadido</b> (adido).
embrace	v.	(clasp in greeting) <b>adherifajane</b> . Kafi embraces Kuku, <b>Kafi kadherifajane nja Kuku</b> . (kiss) <b>obi</b> (ag-) <b>ki nino</b> .
empty	a.	<b>ɔdɔŋgɔnyɔ</b> . Empty words, <b>thoma ma thabala</b> .
empty	v.	<b>fa thɔdɔŋgɔnyɔ</b> .
enclose	v.	<b>abo(m) baarɔ nɔgudo</b> (put enclosure round).
enclosure	n.	(zariba) <b>baarɔ</b> (aarɔ); (wall) <b>ndhandha</b> (naga-).
end	v.	<b>fa</b> (aga-) <b>k-</b> (=leave, desist); <b>atimi</b> (ag-) (Ar.).
energetic	a.	vb. + <b>arɛrɛ</b> (quick(ly))
energy	n.	(power) <b>thuru</b> .
enemy	n.	<b>thololu</b> (kololu).
enjoy	v.	<b>adela</b> (ag-) ('find good'), <b>azasa</b> (ag-) ('like') People like games, <b>kidela thabala kadho</b> .
enmity	n.	<b>thunana</b> . To be at enmity with (pl. vb.), <b>kunana kɔna j-</b> .
enough		<b>adagbo</b> . It is enough, <b>asi thadagbo</b> .
enter	v.	<b>kɔlɔ</b> (agɔlɔ) (Imper.), 1st p.s. <b>naraa</b> , <b>najɔaa</b> , Neg. Imp. <b>fa jɔ</b> . Final vowel liable to change:- Enter the hut, <b>kɔlɔ la</b> ; enter the house, <b>kɔlɔ di</b> . May be foll. by <b>kidhane</b> :- Enter the zariba, <b>kɔlɔ baarɔ kidhane</b> .
entrails.	n.	<b>ɛm(a) aidhi</b>
entrance	n.	(of house)n. <b>mɔrdɔ</b> (na-), <b>inyɛ ma mɔrdɔ</b> ; (of single hut) <b>inyɛ</b> (nig-) <b>ma la</b> or <b>nino ma la</b> . (And see 'door', 'doorway').
equal, to be	v.	<b>ogujɛ</b> (ag-).
err	v.	<b>thalɔ kinyɔ</b> ('not to be right')
escape	v.	<b>urno</b> (og-) <b>k-</b>
evening	n.	by phrase as, <b>bogo an dhɔŋɔ ka dhasia</b> (place has become evening - asia fr. Ar.); <b>asi ndhinaia thikidonɔna kubu</b> (sun is setting.)
ever		<b>buco</b> , <b>buco kuŋɔ</b> .
every	a.	<b>indili</b> , <b>nyɛtdɛ</b> . Everybody, <b>kadho indili</b> , <b>kadho nyɛtdɛ</b> ; everything, <b>ɛm(a) indili</b> , <b>ɛma nyɛtdɛ</b> .

English	PoS	Katcha
evil	a.	<b>agərɔbɔ.</b>
evil	n.	<b>thagərɔbɔ.</b>
ewe	n.	<b>thafalɛ (ki-).</b>
exchange	v.	<b>agərə (ag-).</b>
excrement	n.	<b>oso</b> (sg. <b>thin-</b> ) (cattle); <b>odho</b> (sg. <b>ndhun-</b> ) (man)
exist	v.	(be alive) <b>idhinɔ (ag-)</b> ; (to be) <b>a</b> (pl. <b>ka</b> ), often with <b>k-</b> , as <b>in gidhɛ</b> (it is there, in it).
extinguish	v.	<b>udho (ag-)</b> , v.t., <b>udhɔnɔ (ag-)</b> , v.i. Extinguish the fire, <b>udh(ɔ) isi.</b>
eye	n.	<b>ɔɛ (iye).</b> Eye-ball, <b>bibala m-ɔɛ</b> (pl. <b>lɛla</b> ). Eyebrow, <b>miziri (no-)</b> . Eyelash, <b>miziri m-iye</b> . Evil eye (see ‘bewitch’).
<b>F</b>		
face	n.	<b>tugotá (na-)</b> (or simply <b>iye</b> , ‘eyes’).
face-cut	n.	<b>thathɛ</b>
faeces	n.	(human and most animals) <b>odho</b> (sg. <b>ndhun-</b> ); (cattle) <b>oso</b> (sg. <b>thin-</b> ); (goat) <b>mudhɔrɔ</b> (sg. <b>thu-</b> ).
fall	v.	<b>idingɔ (ag-).</b>
false	a.	<b>thalɔ kinyɔ</b>
family	n.	<b>siliga</b> (pl.), or gen. <b>omudi (kadho).</b>
famine	n.	<b>ire.</b>
far	(a.)	<b>agu’ba</b> ; (adv.) <b>ku’ba.</b>
farm	n.	<b>sigə (asigani)</b> (And see ‘cultivation’).
fast	a.	<b>arərə.</b>
fat	n.	<b>ɔba</b> (sg. <b>ndhan-</b> ). Dimin. <b>bandhanɔba.</b>
fat	a.	<b>inti.</b>
father	n.	<b>pupa (nugu-)</b> . My father, <b>pupa yaidhɛ</b> (or <b>yɛdhɛ</b> ); your father, <b>pupa yudhu</b> ; his father, <b>pupa yeni</b> . (also father-in-law).
fear	v.	<b>ariba (ag-)</b> (and <b>aruba</b> ). I fear, <b>naribaa</b> and <b>nirubaa.</b>
fear	n.	<b>thariba.</b>
feather	n.	<b>ndando (kalando)</b> , <b>ndhalimbo (kalimbo).</b>
feeble	a.	<b>adaro</b> or Intens. <b>ndadaro</b> (old), <b>asərə</b> (weak), <b>a andagərdɔŋ kɔna</b> (old and bent).
feed	v.t.	<b>ɔŋgwɔ kwuri</b> (or <b>migilɛ, mithɛnɛ</b> , etc.) <b>a.</b> Go and feed the pigs, <b>kɔn thɔŋgwɔ migilɛ o kudhuru.</b>
feel	v.	<b>ayugu (ag-)</b> ; (feel for, as a blind man) <b>arra (ag-)</b> ( <b>an izinɛ</b> ).
female	a.	<b>ma linya</b> (pl. <b>nigilinya</b> ). Female (cow) elephant, <b>mɔŋɔ ma linya</b> . Female sheep, <b>thafɛlɛ.</b>
female	n.	<b>omudi ma linya, ka ma linya</b> (pl. <b>kadho ma nigilinya, kadho n-eya</b> ).
fence	n.	(zariba) <b>baarɔ (aarɔ).</b>
ferment	v.	<b>abira</b> , v.t., <b>abirana</b> , v.i. ( <b>ag-</b> ). Ferment the grain, <b>abira migilɛ.</b>
fermented	a.	<b>abiradhɛnɛ</b> (p.p. of <b>abira</b> ). The grain is fermented, <b>migilɛ min thabiradhɛnɛ.</b>
fertile	a.	<b>ɛnɛ</b> or <b>agɛnɛ</b> (vb. to bring forth); (of earth) <b>ufúdhɔ</b> . The ground is fertile in grain, <b>bogo kufúdhɔ</b> (or ( <b>ag</b> ) <b>ɛnɛ</b> ) <b>migilɛ.</b>
fetch	v.	<b>ayu (ogido) a</b> (‘come with’); go and bring, <b>kɔn thido a ...</b>

English	PoS	Katcha
fetter.	n.	<b>kili (naigili) (ma thimidhi(η) kadho)</b>
feud	n.	(blood feud) by phrase, e.g. <b>kariba (η)εma yane mudhomudho</b> (their fear that their (the other people's) affairs will bring them harm)
fever	n.	(illness in gen.) <b>maara</b> .
few	n.	<b>itilli</b> .
field	n.	(see cultivation).
fifteen	num.	<b>idhumu an izine ajo nizo; inyowa</b> .
fifty	num.	<b>okumu omudi kadho kera afa thajizine</b> .
fig (wild-)	n.	<b>ndhie (mithie)</b> .
fight	v.	<b>kabajani</b> (refl. vb. pl.), (and quarrel) <b>kema korobo</b> (ol. vb.), <b>ololu (ag-)</b> (esp. attack by surprise). n. (verb phrase).
fill	v.	<b>adhigine (ag-)</b> .
filthy	a.	<b>anyaro</b> .
find	v.	<b>adhuna (ag-), al(u)la (ag-)</b> (1st. p.s. <b>nullaa</b> ).
finger	n.	<b>banizo (ligizine), bibala ma nizo (lela ..)</b> .
finish	v.	<b>fa (aga-) k-</b> (leave off, desist), <b>atimi (ag-)</b> (Ar.)
fire	n.	<b>isi</b> . Dimin. <b>ndhinisi</b> and <b>bandhinisi (ligindhinisi)</b> . firing-piece, rifle, <b>ndhinisi</b>
fire-fly	n.	<b>sago (na-)</b> .
firewood	n.	<b>kadi</b> (and <b>kadhi</b> ) (sg. <b>ndhigadi</b> ).
firm	a.	<b>into</b> .
fish	n.	<b>midhilogo (kilogo)</b> .
fist	n.	<b>okumu nizo (okumu izine kona)</b> .
five	num.	<b>idhumu</b> . In fives, five by five, <b>idhumu idhumu, kindhumu kindhumu</b> .
flail	n.	<b>fongi (onggi)</b> (and <b>fangi, feggi</b> )
flame	n.	<b>ngado m-isi (naga-)</b> .
flash	v.	<b>alumano (ag-)</b> . The knife flashes, <b>koluba molumano</b> ; the lightning flashes, <b>kolumano thompodo</b> (or <b>thimpido</b> - the rain, sky)
flat	a.	<b>egolubukoluba</b> .
flee	v.	<b>orno (ag-)</b> .
fleece	n.	<b>musá</b> (single piece, <b>thumusá</b> ).
flesh	n.	<b>oda</b> (sg. <b>ndh-</b> ). Loose flesh on wound, <b>thomatongá (matongá)</b> .
float	v.	<b>apala kodó (ag-)</b> .
flock	v.	<b>kurno an ono (agu-)</b> (collect in a body). The sheep flock together, get in a flock, <b>kithafale kugurno an ono</b> .
flog	v.	<b>abana tintó</b> (and see 'beat').
floor	n.	<b>ndhandha ma ka ku butulu</b> ( <b>ndhandha</b> also = wall).
flour	n.	<b>musó</b> (sg. <b>bamusó</b> ).
flow	v.	<b>izo (og-) kodó</b> . The water flows, <b>bidhi izo kodó</b> .
flower	n.	<b>ndhuli (thuli)</b> .
fly	v.	<b>agala (ag-)</b> . The bird flies, <b>ndwe kagala</b> .
fly	n.	<b>ndhanasa (asa)</b> . Fire-fly, <b>sago (na-)</b> .
foal	n.	<b>bamotho (ligimotho)</b> .
foal	v.	3rd. p.s. <b>maganε bamotho</b> .
fodder	n.	<b>kwuri</b> .
fog	n.	(and hill-mist) <b>thororu (no-)</b> .

Dictionary of Katcha. Roland Stevenson ms.

English	PoS	Katcha
fold	n.	(zariba) <b>baaro</b> (aaro).
fold	v.	<b>thubugi</b> (aga-) (Ar.)
follow	v.	<b>a'dákini</b> (ag-).
food	n.	<b>kwuri</b> . Dimin, <b>baḡgwuri</b> (liḡḡgwuri).
foolish	a.	<b>abaga</b> .
foot	n.	<b>owa</b> (and <b>auwa</b> , <b>owa</b> ) (pl. <b>one</b> ). On foot, <b>an one</b> .
for		(for the sake of, because of) <b>kudhu m-</b> . (duration of time) not expr.
forbid	v.	<b>u*****-</b> , <b>anu</b> (ag-) <b>k-</b> . 1st p.s. <b>n*****aa</b> ,
force	v.	<b>thuru</b> .
forearm	n.	<b>shodho mo nizo</b> (no-).
forehead	n.	<b>dodu k-odhu</b> .
foreigner	n.	<b>omudi ma ku'ba</b> .
foreskin	n.	<b>thibilibili</b> (na-).
forest	n.	<b>tile</b> (no-).
forget	v.	<b>oru</b> (ag-) (foll. by <b>m-</b> and <b>k-</b> ). I forget (it), <b>noruaa kidhe</b> . I forget this thing, <b>noruaa mo nimo thi ya</b> . The man forgets me, <b>omudi ya oru m-aa</b> . I forget this man, <b>noruaa k-omudi thi ya</b> . (Gen. <b>m-</b> before pron., <b>k-</b> before noun.)
forgive	v.	<b>fa</b> (aga-) <b>k-</b> . (gen. foll. by <b>thoma</b> ). I forgive you, <b>nafaa ku thoma thu nudhu</b> .
formerly	adv.	<b>billi</b> , emph. <b>billi billi</b> .
forty	num.	<b>okumu kadho kera</b> .
forward	adv.	<b>kitha</b> , <b>tha</b> . Go forward, <b>kólá'tha</b> or <b>kólá tha</b>
four	num.	<b>igizo</b> . In fours, four by four, ( <b>k</b> ) <b>iḡgizo</b> ( <b>k</b> ) <b>iḡgizo</b> (and <b>kiḡginzo</b> ).
fourteen	num.	<b>idhumu an izine ofun igizo</b> .
fowl	n.	(bird in gen.) <b>ndwe</b> (we, <b>woye</b> ); (hen) <b>kogoro</b> (no-).
fox	n.	<b>tholodhera</b> (notholodhera).
fresh	a.	<b>-o bitiqo</b> ('of now'), or <b>adela</b> ('good').
friend	n.	<b>tholo</b> (na-).
frighten	v.	<b>ariba</b> , <b>aruba</b> (ag-).
fringe	n.	(waist-) <b>ofuru</b> ( <b>nogofuru</b> ) (worn by women at sibr of drum); (men's) <b>cinjolo</b> (na- or ki-).
frog	n.	(small kicking-frog) <b>kódhoro</b> (no-); (bull-frog) <b>miro</b> (no-).
from	loc.	<b>ndho m-</b> . Where have you come from? <b>nodoo ndho ma ga?</b> From the house, <b>ndho mo di</b> .
front	n.	( <b>ki</b> ) <b>tha</b> . The front of the house, ( <b>ki</b> ) <b>tha mo di</b> . In front of, <b>kitha m-</b> , <b>k-...kitha</b> .
froth	v.	(to froth at the mouth) <b>ethadatdada ki nino</b> .
frown	v.	<b>omirti</b> (ag-) <b>tugotá</b> .
fruit	n.	<b>bibala</b> (pl. <b>lala</b> or <b>lala</b> ). The fruit of a tree, <b>lala ma fa</b> .
full	a.	<b>adhigine</b> ; (to overflowing) <b>adhigine ko'do</b> .
funeral	n.	<b>thodhubono</b> .
fur	n.	<b>musá</b> (sg. <b>thu-</b> ); (skin) <b>farogo</b> (arogo).
further	adv.	<b>kitha</b> .

Dictionary of Katcha. Roland Stevenson ms.

English	PoS	Katcha
<b>G</b>		
gain	v.	<b>mɔ</b> (agu-), 1st p.s. <b>numaa</b> (= take, hold).
gamble	v.	(with 'bukhsa' gourd containing beans of diff. colours) <b>bo(ŋ) o cicei</b> ( <b>cicei</b> = beans).
game	n.	(as of children) <b>thabala</b> . Games of different kinds:- Dancing, <b>sili (na-)</b> ; (drum-dance) <b>sili m-amba</b> ; (dance with men and girls together) <b>kese (ni-)</b> , or <b>sili ma kese</b> ; (initiation) <b>sili ma kam(b)ala</b> ; (wedding dance in cultivation) <b>'daga</b> ; (ceremony with 'bukhsa' gourds) <b>sili mu nzurɛ</b> ; (with singing) <b>sili mo thosu</b> . Wrestling, <b>thabani</b> . 'Ball' game with dom-nuts, <b>thorupi (no-)</b> . Throwing feathers stuck into pieces of clay, <b>thabarɔ m-alandɔ</b> . Hiding a red bead in sand, <b>bo mandhalola (na-)</b> . Bull-roarer, <b>furuk(w) ɛgɛ</b> . Sling, <b>ndhinisi ma ro</b> ('rope gun'). Whistle, <b>karo (na-)</b> . Game with stones dropped into hollows in ground, <b>haala (Ar.)</b> .
gap	n.	(in teeth) <b>thogonothɛnɛ (na-)</b> .
gate	n.	(see door, doorway).
gather	v.t.	<b>kurnono (ago-) kɔna, dugulono (ago-) kɔna</b> .
gather	v.i.	<b>kurnono (ago-) kɔna, dugulu (ago-)</b> . The people gathered, <b>kadho kurnono kɔna</b> , or <b>kudugulu</b> .
gathering	n.	by verb phrase; (council) <b>majlas (Ar.)</b> ; (harvest) <b>falɛ</b> .
gazelle	n.	<b>thɔfɔ (ɔfɔ)</b> ; (red-fronted gazelle, "um ja'ba") <b>tholifo (no-)</b> ; (digdig) <b>agwɛ (nagogwɛ)</b> .
genitals	n.	(male) <b>madha (na-)</b> (penis), <b>ndhurɛ (arɛ)</b> (testicles); (female) <b>muwo (no-)</b> , <b>barɛ (arɛ)</b> (latter esp. Tuna).
gently		<b>amusu, amusullu</b> .
germinate	v.	<b>ofudono (ag-)</b> .
get	v.	(see other relevant verbs, as arrive, obtain, become). Get up, <b>sikido</b> or <b>fikido (ago-)</b> . (see also ascend, descend).
ghost	n.	<b>thosulubi (no-)</b> .
giraffe	n.	<b>nifo</b> or <b>nɛfo (nonufonɛ)</b> .
girdle	n.	(man's) <b>cinjɔɔ (na- or ki-)</b> ; (woman's) <b>ɔfuru (nogofuru)</b> .
girl	n.	<b>badhadha (lomu)</b> ; (big girl) <b>tholomu (lomu or lomunigifi)</b> . Dimins. <b>bambadhadha, bandholomu (ligolomu)</b> .
give	v.	<b>naja (aga-)</b> (also 'put'), <b>ɔngwɛ (ag-)</b> (bring and give to).
glance at	v.	<b>asa</b> or <b>sa k- (ag(a)-)</b> .
glean	v.	(nuts) <b>aragare (ag-)</b> .
gnaw	v.	<b>agwurima (ag-)</b> .
go	v.	Imp. <b>kɔɔ (akɔɔ)</b> , Neg. Imp. <b>fa jɔ</b> . 1st p.s. <b>naraa, najɔaa</b> , (Two verbs often used, as <b>naraa (ki)jɔ, naraa thungwanɛ</b> ; <b>ngwanɛ (agu-)</b> (prop. 'to walk'), 1st p.s. <b>nungwanaa</b> . Some verbs related in meaning:- <b>ngwanana kubu</b> , to wander about; <b>inyɔ (ag-)</b> , to go off (finally); <b>omɔrɔ (ag-)</b> , to go off in anger; <b>afada (ag-)</b> , to return; <b>ɔkɔli (ag-)</b> , to return and meet.
goat	n.	(he-) <b>kɔrɔmɔ (nɔ-)</b> (castrated), <b>banɔgo (nago)</b> ; (she-) <b>kibɛ (kibeni)</b> . Kid, <b>banɔgibɛ (libeni, lebeni)</b> .
goat-herd	n.	<b>bibala thi agura kibeni ya</b> (boy who herds goats).

Dictionary of Katcha. Roland Stevenson ms.

English	PoS	Katcha
goat-horn	n.	<b>thinidho (idho)</b> .
God	n.	(a supreme power) <b>Masala</b> .
good		<b>adela</b> ; to be good, <b>adela (ag-)</b> .
goodness	n.	<b>thadela</b> .
gourd	n.	<b>tɔ (na-)</b> ; (large, for marisa, etc.) <b>kardɛ (na-)</b> ; (milking-vessel) <b>tholo (na-)</b> ; (long, 'bukhsa') <b>sorɔ (na-)</b> ; (small bukhsa) <b>thapa (apa)</b> ; (bukhsa used as musical instrument) <b>nzurɛ (nogu-)</b> ; (a type of long gourd) <b>thorɛ (ɔrɛ)</b> ; (piece of gourd) <b>marakɛnzɛ (karakɛnzɛ)</b> .
govern	v.	(and judge) <b>agarama (ag-)</b> .
grain	n.	(millet, dura) <b>migilɛ</b> (sg. <b>thingilɛ</b> ), Dimin. <b>bangilɛ (ligingilɛ)</b> . A grain of - , expr. by dimin. prefix, as <b>bandhaɲadala</b> , a grain of salt; <b>banguraga</b> , a grain of sand.
grain-store	n.	<b>'bɔdhɛ (na-)</b> .
grandchild	n.	(grandson, -daughter) by phrases as 'son of son' 'son of daughter' etc., e.g. My grandson = son of my son, <b>bibala ya bibala thi yaidhɛ</b> .
grandfather	n.	(and grandmother) <b>thadha (na-)</b> .
grass	n.	<b>ayɔ</b> (sg. <b>ndhan-</b> ); (dry, for thatching) <b>mɛmɛ</b> (sg. <b>thi-</b> ); (reed-grass) <b>afara</b> (sg. <b>ndh-</b> ); ('haskani□t', centhrus catharticus, etc.) <b>madamada</b> (sg. <b>tha-</b> ); ('um chirr' used as horse fodder) <b>thandhaɲa (na-)</b> .
grave	n.	<b>la m-ɔfɔ (*al(a) m-ɔfɔ)</b> .
graze	v.i.	<b>a(u)gwu (ag-)</b> , v.t., <b>a(u)gwuri (ag-)</b> , v.i. (after a prefix, first vowel often reduced to <b>u</b> ). The cow grazes, <b>fiɔ mugw(u) ayɔ</b> , or <b>mugwuri</b> .
grazing-ground	n.	(grazing, pasture) <b>bogo m-augwuri (m-ɛfɔ)</b> .
grease	n.	(oil) <b>ɔba</b> (sg. <b>ndhan-</b> ); (fat) <b>ɔba into</b> .
grease	v.	<b>aman(a) ɔba (ag-) kɔna</b> .
great		<b>adagbo</b> ; to be great, <b>adagbo (ag-)</b> .
greatness	n.	<b>thadagbo</b> ; (power) <b>thuru</b> .
green		<b>ageri</b> .
greet	v.	<b>ojuli (ag-)</b> , 1st p.s. <b>nojulaa</b> . I greet you, <b>aa nojul-ɔɔ</b> . Greet by shaking hands, <b>ojuli ki nizo</b> . Clasp in greeting, embrace, <b>adherifajane</b> (recipr.). Kiss, <b>obi (ag-) ki nino</b> .
grind	v.	<b>uwono (ag-)</b> , 1st p.s. <b>nuwonaa</b> .
grindstone	n.	<b>nya (na-)</b> .
grip	v.	<b>mono tir (agu-)</b> .
groin	n.	<b>ufu (nug-)</b> .
ground	n.	<b>bútulu</b> ; (place in gen.) <b>bogo (na-)</b> . On the ground, <b>ku butulu, kubu</b> .
ground-nut	n.	<b>ndhigidhikabu</b> and <b>ndhikabu (thikabu, kidhikabu, and thukubu)</b> .
grow	v.	(of persons) <b>adagbo (ag-)</b> ; (of trees, plants etc.) <b>ofudono (ag-)</b> .
guard	v.	<b>áfa (ag-) k-</b> ; (cattle, goats) <b>agura (ag-)</b> . Guard it, <b>áfa kidhɛ</b> ; guard the house, <b>áfa ki di</b> .
guest	n.	<b>tháfala (káfala)</b> .
guinea-fowl	n.	<b>ndogɛ (ogɛ)</b> .
guinea-worm	n.	( <b>m</b> ) <b>pirindhi (na-)</b> (Ar.)
gullet	n.	<b>kilorɔ (ni-)</b> .
gum	n.	(of tree) <b>maga</b> (sg. <b>tha-</b> ); (of teeth) <b>thoda mɔ nino</b> ('flesh of mouth').

English	PoS	Katcha
gum-tree	n.	<b>thirɛ (na-)</b> .
gun	n.	<b>ndhinisi (isi)</b> .
<b>H</b>		
haglig tree	n.	( <i>Balanites aegyptiaca</i> ) <b>ndhumuso (muso)</b> . Fruit of - (lālōb), <b>bibala mo ndhumuso (lɛla..)</b> .
hail	n.	<b>kurɔɔ</b> .
hair	n.	<b>au</b> (sg. <b>ndhanau</b> ); hair of head, <b>au m-odhu</b> ; hair of body, <b>au m-ɔna</b> . Tail-hair (of cow or horse) <b>mai</b> (sg. <b>tha-</b> ).
half	n.	<b>'dakeyi</b> (= neck). Cut off half of it, <b>rumona 'dakeyi meni</b> .
halt	v.	<b>oti (ag-)</b> .
hand	n.	<b>nizo (izine)</b> ; left hand, <b>nizo mo gule</b> ; right hand, <b>nizo m-a(u)gwuri</b> , <b>nizo ma thugema</b> . To hold in the hand, <b>mono ki nizo</b> . To clap the hands, <b>bo izine</b> . Hand-clapping, <b>kese (ni-)</b> . Palm of hand, <b>nizo kidhane</b> .
handle	n.	(of knife) <b>tɔ (ma koluba)</b> ; (of gourd) <b>ndhigijene (ogijene)</b> ; (of gun, shield) <b>ndhare (naga-)</b> .
hang	v.t.	<b>a'dale (ag-) kɔdɔ</b> .
hang	v.i.	(is hanging, hung, passive) <b>a'dalinja kɔdɔ</b> .
happy, to be	v.	no exact term, <b>magsut</b> (fr. Ar.) or <b>adela</b> (to be good).
harāz tree	n.	(acacia albida) <b>farage (aroge)</b> .
hard		<b>intɔ</b> .
hare	n.	<b>muru (no-)</b> .
harm	n.	<b>thámbuga (na-)</b> . There is no harm, <b>thalɔ nimo gidhe</b> .
harm	v.	<b>oni (ag-) thámbuga</b> .
hartbeest	n.	<b>kɔɔ (nɔ-)</b> .
harvest	n.	<b>fale (na-)</b> .
harvest	v.	(millet) <b>ate migile (ag-)</b> .
hasten	v.	vb. such as <b>ngwane, kɔɔ, ayu + arere</b> .
hatchet		(see axe).
have	v.	<b>ana (ag-)</b> , or <b>aj</b> + poss. a., as, I have a cow, <b>fiɔ maŋ aidhe</b> .
hawk	n.	<b>kiki (ni-)</b> .
haze	n.	(hill-mist) <b>thororu (no-)</b> .
he		<b>ii</b> (syllables separated, <b>i'i</b> , when emphatic).
head	n.	<b>odhu (nong)</b> . Head-pad, <b>thambala (na-)</b> .
heal	v.t.&i.	<b>-a'dilla (ag-)</b> ; <b>sikido ka maara</b> (rise from sickness).
heap	v.	<b>oru (ag-) kudugullu</b> .
hear	v.	<b>funyɔ (ago-)</b> , 1st p.s. <b>nofunyaa</b> .
hearing	n.	<b>thofunyɔ</b> .
heart	n.	<b>thonogo (anogo)</b> (also breast).
heat	n.	<b>thagu'daana</b> .
heaven	n.	(sky, rain) <b>thimbidɔ, thombɔdɔ</b> .
heavy		<b>inti</b> .
hedge	n.	(zariba) <b>baarɔ (aarɔ)</b> .
hedghog	n.	<b>kunyungwɔnya (na-)</b> .

English	PoS	Katcha
heel	n.	<b>ara k-owa.</b>
heglig tree	n.	(see haglig).
he-goat	n.	<b>banjo (nago)</b> ; (castrated) <b>kəromó (nə-)</b> .
heifer	n.	<b>biləfo (ma linya)</b> (pl. <b>ləfo</b> ).
help	v.	<b>akanya (ag-)</b> .
hen	n.	<b>kógoro (nə-)</b> .
hence		<b>ndha ma kithá.</b>
her, hers		<b>-ano.</b>
herd	n.	no single word; phrase with <b>adagbo</b> (great, many), or <b>indili</b> (all).
herdsman	n.	phrase: <b>bibala</b> (or <b>omudi</b> ) <b>thi agura əfo</b> (or <b>kibeni</b> ) <b>ya</b> , Boy (or man) who herds cattle (or goats).
here		<b>kithá</b> . Come here, <b>ayu kithá</b> .
hibiscus	n.	(‘bamia’, ‘weka’) <b>kuwo</b> (sg. <b>thuŋ-</b> ).
hide	n.	<b>farogo (arogo)</b> , <b>tho (othone)</b> .
hide	v.	<b>okotu, ökötu (ag-)</b> , 1st p.s. <b>nokotuaa</b> .
high		<b>atəngoro.</b>
hill	n.	<b>nya (na-)</b> ; (ranges of hills, the Nuba hills in gen.) <b>ajani</b> .
him, himself		<b>-ii (-i’i)</b> , <b>-eni</b> (after prepn.)
hip(-bone)	n.	<b>ku’ba mo dugulle.</b>
hire	v.	<b>ajiri (ag-)</b> (Ar.)
his		<b>-eni.</b>
hit		<b>bo (aga-)</b> , v.t.; <b>bono (agu-)</b> , v.i.; freq intr. <b>bana (agu-)</b> .
hive (bee-)	n.	<b>ndhona (əna)</b> ( <b>mo kudhe</b> ).
hobble	v.i.	<b>aso (ag-) kodo</b>
hobble	v.t.	(e.g. a horse) <b>midana (aga-)</b> .
hoe	n.	<b>təngwa (ko-)</b> .
hoe	v.	<b>alələ (ag-)</b> .
hoeing	n.	<b>thalələ.</b>
hold	v.	<b>mono (agu-)</b> . 1st p.s. <b>numonaa</b> ; <b>mə (agu-)</b> , 1st p.s. <b>numaa</b> .
hole	n.	<b>əe (nəng-)</b> .
hollow (out)	v.	(work in wood, fashion, chip) <b>asana (ag-)</b> .
home	n.	<b>di (no-)</b> . I am going home, <b>(na)raa jo di</b> .
homosexual	n.	<b>aledho (nag-)</b> .
honey	n.	<b>kudhe (thuŋ-, sg.)</b> . Dimin. <b>banjudhe</b> .
hoof	n.	<b>mudhodhwədə (kudhədə)</b> .
horn	n.	<b>thinidho (idho)</b> .
hornet	n.	<b>pəllə (nəgo-)</b> .
horse	n.	<b>motho (nogothon)</b> . Dimin. <b>bamotho (liŋgothon)</b> .
hot		<b>agu’daana.</b>
house	n.	(group of huts, a single home) <b>di (no-)</b> ; (single hut) <b>la (na-)</b> .
how		<b>nya</b> (follows verb). How did you do it? <b>nagaliŋgəwə nya?</b>
how much, how many.		<b>-anya</b> (follows plur. noun, precedes sg. noun). How many boys? <b>lələ anya?</b> or <b>anya bibala?</b> How much beer? <b>kanya ŋali?</b>
human being	n.	<b>omudi (kadho)</b> .
hundred		<b>okumu kadho kidhumu.</b>
hunger		<b>ire.</b>



Dictionary of Katcha. Roland Stevenson ms.

English	PoS	Katcha
hungry, to be	v.	<b>ire ogira</b> (hunger wears..), e.g. I am hungry, <b>ire ogiraa</b> .
hunt	v.	<b>uloli (ag-)</b> .
hurry	v.	(see hasten).
husband	n.	<b>nyuri (ma ka)</b>
husk	n.	(of grain) <b>thungurugu (kurugu)</b> ; (of ground-nuts) <b>kələkəjə</b> (sg. <b>tha-</b> ).
hut	n.	<b>la (na-)</b> . Different kinds of hut ( <b>la</b> ) composing a home or household ( <b>di</b> ):- Grain-store, <b>'bədhe (na-)</b> ; kitchen, fire-hut, <b>futo (no-)</b> ; sleeping-hut, <b>la m-ofuŋu</b> ; food-hut, eating-place, <b>mərdə (na-)</b> ; grinding-hut, <b>la má ja</b> (for <b>'ma nya'</b> ); goat-hut, <b>la m-ebini</b> .
hyena	n.	<b>thi (naidhi)</b> .
hyrax	n.	(coney, rock-rabbit, 'keko') <b>kərəmi (nə-)</b> .
<b>I</b>		
I		<b>aa (a'a</b> when emphatic).
idiot	n.	<b>aabaga (nagaaga)</b> .
idle		(unoccupied, 'sakit') <b>'dun'dun'du kuŋə</b> ; (lazy) <b>aatano</b> .
if		<b>adhi</b> .
ill		<b>amaara</b> (also vb. to be ill, pl. <b>ag-</b> ). I am ill, <b>namaaraa</b> .
illness	n.	<b>maara, thamaara</b> .
illegitimate		<b>m-anyaarə</b> . Illegitimate child, <b>bibala m-anyaarə</b> .
immediately		<b>bitiŋə</b> ('now'), <b>arərə</b> ('quickly').
impotent		<b>atemo</b> .
in		<b>k-</b> ( <b>ki, ka, ku</b> ).
incision	n.	<b>thatə</b> ; (cuts on stomach, cicatricing of girls) <b>thədhəna (adhəna)</b> .
increase	v.t.	<b>inyi (ag-) k-</b> . v.i. (see 'grow').
inhabit	v.	gen. by <b>iŋ g-</b> (be present in).
inherit	v.	(take from) <b>mə (agu-)</b> , 1st p.s. <b>numaa</b> .
in-law, relation	n.	<b>baraiki (na-)</b> . Possessive with <b>m-</b> , as, My 'in-law', <b>baraiki m-aa</b> .
insects	n.	<b>əm(a) ititi, asa ititi</b> ('little things', 'little flies').
inside	n.	<b>kidhanə, bugori</b> ; prep. <b>ki...kidhanə, kidhanə m-, k-...ku bugori, ku bugori m-</b> .
instead of		<b>k-ə m-</b> (lit. 'from the hole (space) of'). I'll give you something instead of it, <b>nanəŋaa nimo ə k-ə ma ja</b> .
insult	v.	<b>əli (ag-)</b> , v.t., <b>əlana (ag-)</b> , v.i.
insult	n.	<b>thəli, thəlana, thoma ma dhəli</b> .
intend	v.	<b>azasa (ag-)</b> (wish; want)
intestines	n.	<b>əm(a) aidhi</b> .
iron	n.	<b>ndhalele</b> .
it		<b>-idhə</b> (gen. preceded by prep. <b>k-</b> ).
its		<b>-eni, -anə</b> .
ivory	n.	<b>tiŋgini ma məŋə</b> .
<b>J</b>		

English	PoS	Katcha
jackal	n.	<b>surá (na-)</b> .
jail	n.	<b>sijin(i) (na-)</b> (Ar.)
jaw(-bone)	n.	<b>ku'ba mo buruŋɛ</b> .
jemez tree	n.	(wild fig) <b>nthie, ndhie (mithie, midhie, or nigindhie)</b> .
jest, joke	n.	<b>thakijɛɛ</b> . v. <b>ikijɛ</b> , tr., <b>ikijɛɛ</b> , intr. ( <b>ag-</b> );
join	v.	<b>naja ku dugullu</b> (put beside).
jokhanai tree	n.	<b>nthidho, ndhidho (mithidho, nigindhidho)</b>
judge	v.	<b>agarama (ag-)</b> .
juice	n.	<b>bidhi (ma bibala ma fa)</b> .
jump	v.	<b>firi (aga-)</b> . To jump up, <b>firi ca dɔ, mpiri ca dɔ</b> . Make to jump (as a child) <b>firi ca danɔ</b> . To jump down, <b>firɔ kubu</b> (for <b>firi kubu</b> ). The boy jumps down from the tree, <b>bibala firɔ kubu ndha ma fa</b> .
just	a.adv.	<b>adela, atdilla</b> .
<b>K</b>		
keep	v.	<b>mɔ (agu-), mono</b> or <b>mɔno (agu-)</b> , i.e. hold, take; (preserve, guard) <b>áfa (ag-) k-</b> . Keep it, look after it, <b>áfa kidhɛ</b> .
keko	n.	(see hyrax).
khore	n.	<b>thɔ (na-)</b> ; (small) <b>ri (na-)</b> .
kick	v.	<b>bono (agu-) an ɔwa</b> (hit with foot).
kid	n.	<b>bangibɛ</b> or <b>bɛngibɛ (libeni, lebeni, lebini)</b> .
kidney	n.	<b>thɔngwotɛ (agwotɛ)</b> .
kill	v.	<b>idha</b> , tr., <b>idhana</b> , intr. ( <b>ag-</b> ).
kind, kindness		<b>adela, thadela</b> (or <b>thidela</b> ) (good, goodness).
king	n.	(chief, mek) <b>ogwara</b> or <b>egwara (nog-)</b> .
kingdom	n.	<b>thaugwara</b> .
kiss	v.	<b>obi (ag-) ki nino</b> ; n. <b>thobi</b> .
knead	v.	<b>agɔrnɔɔ (ag-)</b> .
knee	n.	<b>kugɛ (nu-)</b> .
kneel	v.	<b>oru (ag-) kubu</b> (a <b>nugugɛ</b> ). The camel kneels, <b>malaga moru kubu a nugugɛ</b> .
knife	n.	<b>kolubá (no-)</b> . Dimin. <b>bangolubá (liŋgolubá)</b> .
knock	v.	<b>atɔkɔ (ag-)</b> .
knot	v.	<b>thimidana (na-)</b> . To tie a knot (or tie, gen.) <b>mida</b> , tr., <b>midana</b> , intr. ( <b>aga-</b> ). (or <b>fida</b> , etc.)
know	v.	<b>oso (ag-) k-</b> , tr., <b>osono (ag-)</b> , intr. I know it, <b>nosaa kidhɛ</b> .
knuckle	n.	<b>kɛbɛbɛ (na-)</b> .
<b>L</b>		
labour	n.	(work) <b>liŋɔ</b> ; (trouble, pain) <b>athaba</b> (Ar.); (to be in labour, of woman) <b>agɛɛ (ag-)</b> .
labour	v.	<b>aliŋɔ (ag-)</b> .
lamb	n.	<b>bandafalɛ (ligidafalɛ)</b> .

English	PoS	Katcha
lame		<b>adharasa</b> . Lame person, <b>tharasa (na-)</b> .
land	n.	(ground, earth) <b>butulu</b> , <b>kuraga</b> ; (territory, place) <b>bogo (na-)</b> ; (cultivation) <b>sigā (asigani)</b> .
language	n.	<b>thoma (na-)</b> , or <b>nino (no-)</b> ('mouth'). The language of Shatt, <b>thoma na Gasa</b> .
lap	n.	<b>'dugonε</b> ('up on the legs' - <b>'du</b> plus <b>k-onε</b> )
large		<b>adagbo</b> , intens. <b>adadagbo</b> .
lash (eye-)	n.	<b>misiri</b> or <b>miziri (no-)</b> <b>m-iye</b> .
last	a.adv.	<b>ma garε (karε, behind)</b>
last	v.	<b>alli (ag-)</b> .
late	adv.	<b>ku thuthugogo</b> .
late, to be	v.	<b>athugogo, (ag-)</b> .
later		<b>thiki, thikiŋgi, amussu</b> .
laugh	v.	intr. <b>ikijenε (ag-)</b> , tr. (laugh at) <b>ikije (ag-)</b> .
laughter	n.	<b>thakijenε</b> .
lay	v.	(put) <b>na, naŋa</b> (pl. of both, <b>agokoro</b> ), 1st p.s. <b>nanaa, nanaŋaa</b> (of one thing; <b>naŋa</b> also means 'give'); <b>koro (ago-)</b> (of many things). To lay down, <b>na kubu, naŋa kubu</b> . To lay eggs, <b>agenε sule</b> . The hen lays eggs, <b>kogoro magenε sule</b> .
lead	v.	<b>oku (ag-), oru (ag-)</b> ; (lead out, away) <b>oro (ag-), osurana (ag-)</b> . These verbs may be foll. by <b>kodo</b> . To lead inside, <b>oru co bugori</b> .
leaf	n.	<b>ndaro (taro)</b> .
leak	v.	<b>oru co (ag-)</b> . The gourd leaks water, <b>to moru bidhi co</b> .
leak	n.	<b>oε (nong-)</b> ('hole').
lean	a.	(thin) <b>eratda, e'da'da</b> .
lean	v.	(lean on) <b>'da(ŋ) kona kubu (aga-)</b> .
learn	v.	<b>alama (ag-)</b> (Ar.)
lease	v.	<b>ajiri (ag-)</b> (Ar.)
leather	n.	<b>tho (adhonε)</b> .
leave	v.	<b>fa (aga-) k-</b> (leave, let go; leave a place); <b>aso ku bogo</b> (leave a place).
left	a.	<b>mo gule</b> . Left hand, <b>nizo mo gule</b> .
leg	n.	<b>owa, auwa (onε)</b> . Calf of - , <b>ara g-owa</b> .
leopard	n.	<b>oŋgú (nugunŋú)</b> .
leper	n.	<b>omudi omudo</b> . To be a leper, <b>omudo</b> .
leprosy	n.	<b>thomudo</b> .
less		<b>itilli</b> ('little').
lessen	v.	<b>amana ki thitilli</b> (make to be small).
lest		<b>kudhu m-</b> with neg.
let	v.	(let go; allow) <b>fa (aga-) k-</b> .
level		<b>oguje</b> (and vb. to be level). To make level, <b>na ku thoguje</b> .
liar	n.	<b>omudi agorokoro (kadho kagorokoro), thagorokoro (kagorokoro)</b> .
lick	v.	<b>anyagade</b> , tr.; <b>anyagadana</b> , intr. ( <b>ag-</b> ).
lid	n.	(potsherd used as) <b>ta (na-)</b> ; <b>nimo mo nino (ema...)</b> ('thing of mouth').
lie	v.	(tell a lie) <b>ema korokoro (ag-)</b> .
lie	v.	(lie down) <b>iyu (og-), ofuju (ag-)</b> .

English	PoS	Katcha
lie	n.	<b>kərəkərɔ.</b>
life	n.	<b>thodhino.</b>
lift	v.	<b>edhinɔ (ag-) kɔdɔ.</b>
light	n.	<b>thadara (ma there, m-isi, etc.)</b>
light	a.	<b>ɛfalfala, ɛrafarafe.</b>
light	v.	<b>fulli* (ago-).</b> Light the fire, <b>full- isi.</b>
lighten	v.	(make light) <b>amana ki thefalfala;</b> (of lightning) <b>thimpido kolumana</b> (the sky lightens).
lightning	n.	<b>tholumana (ma thimbido).</b>
like	adv.	<b>afa, ja,</b> or vb. <b>afanɛ</b> (resembles).
like	v.	<b>azasa (ag-).</b>
lion	n.	<b>thigamo (agamo).</b> Lioness, <b>thigamo ma linya (agamo nigeya).</b>
lip	n.	(upper) <b>nino a'dɔgɔ,</b> or <b>nino naga'dɔgɔ;</b> (lower) <b>nino nagaboogo.</b>
listen	v.	<b>ɔthodho k-, tr., ɔthodhɔnɔ,</b> intr. (ag-).
little		<b>itilli</b>
live	v.	(be alive) <b>odhino (ag-),</b> 1st p.s. <b>nidhinaa;</b> (dwell) gen. by <b>in g-</b> (be present in).
liver	n.	<b>thononɛ.</b>
lizard	n.	<b>kalandi (nakalandi);</b> (gecko, 'dabb') <b>kúguto (nu-);</b> ( <i>Varanus niloticus</i> , 'waral') <b>amuswa (nag-).</b>
loan	n.	<b>kumuso (no-).</b>
lobe (of ear)	n.	<b>mathathala (na-).</b>
locust	n.	<b>nduni</b> or <b>tumuduni (muduni).</b>
loins	n.	<b>sikiri.</b>
long		<b>atɔngɔrɔ.</b>
look (at)	v.	<b>asala (ag-) k-, Imper. sala k-, or s- k-; asa (ag-)</b> (these = look, look at). Look at the man, <b>sala k-omudi</b> or <b>sk-omudi,</b> (for <b>sa k-</b> ). May be compounded with postpns., e.g. <b>asa kubu</b> (look down), <b>asa cɔ</b> (look round).
look for	v.	<b>auwá, owá (ag-).</b>
loose(n)	v.	<b>agilte, tr., agiltana,</b> intr. (ag-).
lose	v.	<b>aama (ag-).</b>
louse	n.	<b>liɲɛ (naga-).</b>
love	v.	<b>azasa (ag-)</b> (also like, want)
love	n.	<b>thazasa.</b>
low	a.	<b>otúgunu, atuɲu.</b>
low	v.	(of cattle) <b>afara (ag-).</b>
lump	n.	(of earth) <b>tungútumɛ (kútumɛ);</b> (of mud) <b>thumunyu (munyu).</b>
lung	n.	<b>thugúrupu (kúrupu).</b>
<b>M</b>		
mad		<b>aabaga.</b> Mad person, <b>aabaga (nagaaga).</b>
madness	n.	<b>thaabaga.</b>
madida	n.	<b>kurɔmbɛ (sg. baɲ-).</b>
magic	n.	<b>thathagani (na-).</b> To practise magic, <b>athagani (ag-).</b>

Dictionary of Katcha. Roland Stevenson ms.

English	PoS	Katcha
magician	n.	(worker of witchcraft) <b>thathagani (kathagani)</b>
maize	n.	<b>mudhodhure</b> (sg. <b>thu-</b> ).
make	v.	<b>oni (og-, ag-)</b> .
malaria	n.	<b>maara, thamaara, thugudaana kōna</b> (heat, fever). To have malaria, <b>amaara, agudaana kōna</b> .
male	a.	<b>ya medhε (na nigidhε)</b> . Male dog, <b>thera ya medhε (itheni na nigidhε)</b> .
male	n.	<b>medhε (nigidhε)</b> ; (person) <b>omudi ya medhε (kadho na nigidhε)</b> .
man		(person) <b>omudi (kadho)</b> ; (male) see above.
mantis	n.	<b>tanta (katanta)</b> .
manure	n.	(cattle) <b>oso</b> (sg. <b>thin-</b> ); (goat) <b>mudhōrō</b> (sg. <b>thu-</b> ); (other animals, and human) <b>odho</b> (sg. <b>ndhun-</b> ).
many		<b>adagbo (kadagbo, nagadagbo, nadagbo, etc.)</b>
marisa	n.	<b>ḡali</b> (Dim. <b>baḡali</b> ). To make marisa, <b>oli (ag-)</b> .
mark	n.	(tribal cuts) <b>thathε (na-)</b> (in gen); (tribal cuts on belly, esp. women) <b>thodōna (adōna)</b> .
market	n.	<b>su</b> (fr. Ar.) Kadugli market, merkaz, etc. <b>thingira</b> .
marriage	n.	<b>tharna (na-)</b> .
marrow	n.	<b>ōba (ma ku'ba)</b>
marry	v.	<b>arna (ag-)</b>
meal	n.	(food) <b>kwuri</b> ; (flour) <b>musó</b> (sg. <b>ba-</b> ).
meaning	n.	<b>thumbu</b> (lit. 'bottom'). What is the meaning of that word? <b>thumbu ma thoma thinno minna?</b>
meat	n.	<b>oda</b> (sing. <b>thoda</b> ). Dim. <b>bandhoda</b> .
medicine	n.	<b>dawa</b> (Ar.); (native remedies) <b>thummu (no-)</b> .
medicine-man	n.	<b>omudi mo thummu</b> .
meet v.	v.	(pl. vbs) (from opposite directions) <b>kabana kōdō</b> ; (going in same direction) <b>kidhinēni</b> .
melon (water-)	n.	<b>doti (kodoti)</b> .
melt	v.	<b>alumula (ag-)</b> , tr., <b>alumulajanε (ag-)</b> , intr.
melukhia	n.	(corchorus olitorius) <b>thillo (na-)</b> .
mend	v.	<b>indhinanōḡo (ag-)</b> .
menstruate	v.	<b>oridho agwō</b> (blood flows). The woman menstruates, <b>oridho agwō ka</b> , or <b>ka agwō oridho ḡḡo</b> .
mercy		(goodness) <b>thadela, thidela</b> .
messenger	n.	<b>thodhugurnigi (kadho mo thogurnigi)</b> (from <b>kurnō</b> , to send).
midday	n.	( <b>nabu m-</b> ) <b>oro kidhanε</b> (or <b>ki sodu</b> )
midnight	n.	( <b>nabu m-</b> ) <b>ōsō kidhanε</b> (or <b>ki sodu</b> )
middle, midst	n.	<b>ki sodu, kidhanε</b> .
milk	n.	<b>siiga</b> . Dim. <b>banziiga (liginziiga)</b> .
milk	v.	<b>iya (ag-)</b> , tr., <b>iyana (ag-)</b> , intr. ( <b>iyana</b> may be used transitively).
Milky Way	n.	<b>uronō</b> , or plur. <b>nogurono</b> .
millstone	n.	<b>nya (na-)</b> .
millet	n.	(dura) <b>migilε</b> (sg. <b>thingilε</b> ) - <b>namigilε</b> , diff. kinds of dura; (dukhn) <b>mudhōrε</b> (sg. <b>thu-</b> ); (najād, early maturing red millet) <b>midhena</b> (sg. <b>thi-</b> ).
mind	n.	(look after, guard) <b>áfa (ag-) k-</b> .

English	PoS	Katcha
mine, my		-aidhɛ, -ɛdhɛ.
miscarry	v.	(with fem. pref.) <b>m-agadhadhɛnɛ</b> .
mist	n.	<b>thororu (no-)</b> .
mistake, make a	v.	<b>oni thadhɔrɔkɔ</b> (do badly) or <b>thal- oni kidela</b> (or <b>kinyɔ</b> ) (not to do rightly). It is a mistake, <b>thalɔ (ŋ) kinyɔ</b> , <b>thal- adela</b> .
mix	v.	<b>kɔnyani kɔna</b> , <b>kurono kɔdɔ</b> . (pls. <b>aga-</b> ).
mixed		<b>adhɔŋgɔnya</b> .
moist		<b>o bidhi</b> (lit. with water).
moisten	v.	<b>nyɔdɔ (aga-) nimo ki bidhi</b> (dip something in water).
money	n.	<b>girish(i)</b> , <b>guruush(i)</b> (Ar.). To pay or give money, <b>naja guruushi</b> . I give you money, <b>nanaŋaa guruushi ɔɔ</b> .
monkey	n.	<b>koiyo (no-)</b> .
month, moon	n.	<b>therɛ</b> or <b>thare (na-)</b> . The moon is new, <b>therɛ lɛfɛ thufudono</b> . The moon has a crescent (at later stage), <b>therɛ an thikidɔnɔnɔ kubu</b> , or <b>therɛ an idho</b> ('with horns'). The moon is full, <b>therɛ yadagbo</b> .
more		<b>thadagbo</b> , <b>kadagbo</b> . To make it more, add to it, <b>nyi kidhɛ</b> .
morning	n.	(early) <b>ligidhaka</b> (or sing. <b>bandhaka</b> ); (later) <b>nabu ma thaka</b> (extending into afternoon), <b>oro kidhanɛ</b> ; (midday) ( <b>nabu</b> ) <b>mɔrɔ</b> , <b>oro kidhanɛ</b> (or <b>ki sodu</b> ), latter extending to afternoon.
mosquito	n.	<b>ndharog(w)ɛ (arog(w)ɛ)</b> .
moth	n.	
mother	n.	<b>nimɔ (nigi-)</b> , (term of endearment) <b>aya</b> .
mother-in-law	n.	<b>baraiki (na-)</b> , with fem. concord, as, My mother-in-law, <b>baraiki m-aa</b> .
motionless		(to stand m.) <b>odiŋɔnɔ kɔdɔ</b> .
mould	n.	(hollow in which moulding of pots is begun) <b>felu (no-)</b> ; (mouldy substance) <b>oshiri</b> .
mould	v.	(make pots) <b>idhina (ag-)</b> .
mount	v.	<b>aka (ag-) k-</b> .
mountain	n.	<b>nya (na-)</b> ; (ranges of; Nuba hills in gen.) <b>ajani</b> .
mourn	v.	<b>afara (ag-)</b> .
mourning	n.	<b>fara (na-)</b> .
mouse	n.	<b>mudhabɔdi (na-)</b> .
moustache	n.	<b>musá mo do nino</b> .
mouth	n.	<b>nino (no-)</b> .
move	v.	<b>afɔrɔ dɔ (ag-)</b> .
much		<b>adagbo</b> . How much, <b>-anya</b> .
mucus	n.	<b>ndhalaga (alaga)</b> .
mud	n.	<b>thambala (bala)</b> ; (lump of) <b>thumunyu (munyu)</b> .
muddle, make a	v.	<b>ɔnyɔ (ag-) ɛma</b> (things). In a muddle, <b>adhɔŋgɔnya</b> , <b>ɔnyɔdhɛnɛ</b> .
mule	n.	<b>bagala (nagam-)</b> (Ar.)
mushroom	n.	<b>karakanta (na-)</b> ; (another kind, 'kumkum') <b>thiŋgefu (kefu)</b> .
musical instruments	n.	list of: <b>amba (kab-)</b> (drum); <b>pɛrumbera (na-)</b> (stringed instr., 'rabāba'); <b>nzurɛ (nogu-)</b> ('bukhsa' gourd); <b>thinidho (idho)</b> (horn); <b>karo (na-)</b> (whistle).
musician	n.	(singer) <b>mudhodhosu (kodhosu)</b> . ( <b>thosu</b> = song).

English	PoS	Katcha
my		-aidhɛ, -ɛdhɛ.
<b>N</b>		
nabag tree	n.	( <i>Zizyphus spina-Christi</i> ) <b>thingera (kɛra)</b> ; fruit of, <b>bibala ma ...</b>
nail	n.	(finger-, claw) <b>musolaga (kusolaga)</b> .
naked		<b>thal- andh- eni</b> (has no clothes).
name n.	n.	<b>ɛɛ (nigirɛɛ)</b> .
name v.	v.	<b>naŋ(a) ɛɛ k-</b> (put a name on).
nape	n.	(of neck) <b>arageyi (n-)</b> .
narrow		<b>eratda, edatda, e'da'da</b> .
navel	n.	<b>kullu (nu-)</b> ; navel-cord, <b>sola (na-)</b> .
near		(a.) <b>agathɛ</b> ; (adv.) <b>kathɛ, ketɛ</b> .
near, to be	v.	(pl. vb.) <b>kethana kɔna</b> . Our houses are near, <b>nodi nidhi kethana kɔna</b> .
nearly		<b>kathɛ, ketɛ</b> .
neck	n.	<b>ayi (naŋg-)</b> ; (side of) <b>'dakeyi</b> ; (nape of) <b>arageyi</b> .
need	n.	<b>thazasa</b> .
need	v.	<b>azasa (ag-)</b> .
needle	n.	<b>ibira (nig-)</b> (Ar.); (stick used in sewing gourds) <b>sirika (arika)</b> .
neglect	v.	<b>fa (aga-) k-</b> (leave, let go)? <b>thal- odhini k-</b> or <b>thal- áfa k-</b> (not to look at, not to guard).
neigh	v.	<b>afara (ag-)</b> .
neighbour	n.	<b>omudi iŋ gathɛ</b> (person who is near).
neither .. nor		Ar. <b>walla</b> ; or the neg. <b>thalɔ</b> with both vbs.
nephew	n.	(my) <b>bibala yo ri thi yɛdhɛ</b> (pl. <b>lɛla yo ...</b> )
nest	n.	<b>fu (no-)</b> .
never		<b>aadha</b> . I will never do it, <b>thal- an dhoni aadha</b> .
new		<b>-o bitiŋɔ</b> ('of now').
next		(next to) <b>ku dugullu, kathɛ</b> ; (just behind) <b>karɛ</b> .
niece	n.	(my) <b>badhadha mo ri thi yɛdhɛ</b> (pl. <b>lomu no.</b> )
night	n.	<b>ɔɔ (nɔg-)</b> . At night, by night, <b>ɔɔ</b> .
nine		<b>ofun igizo</b> .
nineteen		<b>idhumu an izinɛ ofun igizo</b> .
ninety		<b>okumu kadho kigizo afa tha jizinɛ</b> .
nipple	n.	<b>bibala ma thonogo</b> (pl. <b>lɛla ...</b> )
no		<b>aadha</b> .
nobody, no one		<b>thal- omudi (thalɔ kadho)</b> .
noise	n.	vb. plus <b>kadagbo</b> (much), as <b>kɛma kadagbo</b> (they speak much), <b>kafara kadagbo</b> (they shout or cry much). The wind makes a noise, <b>nya kizo kadagbo</b> (runs much). Not to make a noise, <b>kidono (ago-)</b> (be silent).
noon	n.	<b>mɔrɔ, nabu mɔrɔ</b> .
north	n.	(and east) <b>tha'dɔgɔ</b> .
nose	n.	<b>mbɔrɔ (nɔgɔ-)</b> .
nose-ring	n.	<b>thumunɛ (munɛ)</b> .

English	PoS	Katcha
nostril	n.	œ mə mbəɔ (nɔŋg-).
not		(precedes verb) <b>thalɔ, tha</b> . Not yet, <b>lɛfɛ</b> .
nothing	n.	<b>thalɔ nimo</b> .
now		<b>bitinɔ</b> .
numerous		<b>kadagbo</b> .
nut (ground-)	n.	<b>ndhigidhikabu</b> or <b>ndhikabu</b> ( <b>thikabu, kidhikabu</b> or <b>thukubu</b> ).
<b>O</b>		
oath, swear an	v.	<b>mɔ (ogu-)</b> <b>kithaba</b> (take the book).
obey	v.	<b>funyɔ (ago-)</b> <b>thoma</b> .
object	n.	<b>nimo (ɛma)</b> .
object	v.	<b>thal-</b> <b>azasa</b> (not to want).
obliterate	v.	<b>agada (ag-)</b> .
obtain	v.	<b>mɔ (ogu-)</b> (take, hold), 1st p.s. <b>numaa</b> .
occupation	n.	<b>liŋgo</b> .
occupied, be	v.	(busy) <b>uturo(no)</b> <b>kubu</b> , or simply <b>alingɔ</b> , work.
occupy	v.	<b>ana (ag-)</b> (have), or <b>iŋ g-</b> (be present in)
of		genitive particles <b>y-</b> , <b>m-</b> , <b>n-</b> .
off		prepn. <b>k-</b> , <b>ndho ma</b> , <b>ndha ma</b> (may be combined with postpn. <b>kɔdɔ</b> , on).
offspring	n.	<b>bibala (lɛla, lala)</b> .
often		<b>kadagbo</b> .
oil	n.	<b>ɔba</b> (sg. <b>ndhan-</b> ).
old		<b>ádarɔ</b> ; very old, <b>alli</b> .
on		<b>k-...kɔdɔ</b> .
once		<b>ŋgɔtɔ, kwɔrthɔ co ŋgɔtɔ</b> .
one		<b>ŋgɔtɔ</b> .
onion	n.	<b>thambásala (básala)</b> (Ar.)
only		<b>ŋgɔtɔ</b> plus pers. prons. He only, <b>ŋgɔtɔ ii</b> .
open	v.	<b>afada (ag-)</b> (Ar.)
open	a.	<b>odɔŋgɔnyɔ ki nino</b> ('empty in its mouth')
or		Ar. <b>walla</b> .
Orion	n.	<b>nɛfɔ ma thimbido</b> ('giraffe of the sky').
ornaments		see individual terms, e.g. amulet, armlet, beads.
orphan	n.	<b>ulo (nug-)</b> .
ostrich	n.	<b>ndhumu (nugu-; Tuna, nugundhumöŋɛ)</b> .
other		<b>ukɔmɔ, afadɛ</b> .
our(s)		<b>-aija</b> (Incl., 'all of us'), <b>-idhi</b> (Excl., 'not counting you').
out of		<b>k-...kidhanɛ</b> .
outside		n. <b>guro</b> ; adj, adv. <b>oguro, c-oguro</b> .
over	prep.	<b>k-...kɔdɔ</b> .
overcome	v.	<b>agidi (ag-)</b> .
overtake	v.	<b>afa thudhuna (ag-)</b> .
overturn	v.	<b>afale (ag-)</b> .



English	PoS	Katcha
owl	n.	<b>kusu (nu-)</b> .
own v.	v.	<b>ana (ag-)</b> (have), or ** plus poss. pron.
owner	n.	<b>omudi</b> ('person'). The owner of the house, cultivation, <b>omudi mo di, ma siga</b> .
ox	n.	<b>medhε (nigidhε)</b> .
<b>P</b>		
pace	v.	<b>inεnε (ag-)</b> .
pace	n.	<b>thinεnε</b> .
pad	n.	(head-pad for loads) <b>nzadɔ (naga-)</b> .
pain	n.	<b>maara (na-); εndi</b> or <b>nimo yendi</b> (internal).
pain	v.	<b>a(u)gwu (ag-)</b> , v.t. (lit. 'eat'). Something pains me, <b>nimo augwuaa</b> or <b>augwu nim(o) aa</b> (lit., a thing eats me).
pair	n.	<b>kεra</b> (two), <b>ku dugullu</b> (side by side).
palate	n.	<b>dakaŋa (na-)</b> .
palm(-tree)	n.	(doleib) <b>ndhilebe (dhilebe)</b> ; (dom) <b>thombɔɔ (na-)</b> . Dom-nut, <b>thorupi (no-)</b> .
palm	n.	(of hand) <b>nizo kidhanε</b> , (pl. <b>izine..</b> )
pant	v.	<b>εle (ag-) nya</b> .
pardon	v.	<b>fa (aga-) k-</b> .
pare	v.	<b>aya (ag-), asana (ag-)</b> .
parents	n.	<b>nugupupá</b> .
parent-in-law	n.	<b>balaiki (na-)</b> .
parrot	n.	? <b>kwulli (nu-)</b> .
part		<b>thosumunono kubu (mo nimo)</b> (division of a thing); or by dimin. prefix <b>ba-</b> .
party	n.	(cultivation party, 'nafir') <b>thigirni, thorɔɔ</b> (Kafina). To hold such a party, <b>igirni, ɔɔɔɔ</b> .
pass	v.	<b>ati (ag-) kɔdɔ</b> .
past	n.	(long ago) <b>billi</b> . People of the past, ancestors, <b>kadho ma billi</b> .
pasture	n.	<b>bogo m-augwuri (m-εfɔ)</b> ; (grass for grazing) <b>ayɔ</b> (sg. <b>ndhan-</b> ).
path	n.	<b>fini (no-, ne-)</b> .
pay	v.	<b>naja gurushi</b> (pl. <b>aga-, agɔkɔɔ</b> ).
pebble	n.	<b>kisi (no-, ne-)</b> .
peel	v.	<b>aya (ag-)</b> .
penis	n.	<b>madha (na-)</b> .
people	n.	<b>kadho</b> .
perfume	n.	<b>kɔndɔ (nɔ-)</b> .
perhaps		<b>aamina</b> (fr. Ar.). Perhaps it is true, <b>aamina ii thadhamanda</b> .
period	n.	(of time) see individual terms, also 'season'; (menstrual) <b>thagwɔ m-oridho (ma ka)</b> .
permit	v.	<b>fa (aga-) k-</b> .
person	n.	<b>omudi (kadho)</b> (m. or f. acc. to prefix); (male) <b>medhε (nigidhε)</b> , <b>omudi ya medhε (kadho na nigidhε)</b> ; (female) <b>linya (nigi-, eya, aya)</b> , <b>omudi ma linya (kadho nageya or nagaya)</b> .

English	PoS	Katcha
phlegm	n.	<b>ndhalaga (alaga), lubu</b> (mucus).
piastre	n.	<b>girishi</b> (pl. <b>nogirishi</b> or <b>gurushi</b> ) (Ar.)
pick up	v.	<b>dogwa (aga-)</b> (take away), <b>edina kodo</b> (lift)
piece	n.	see 'part'; may be rendered by dimin. prefix. or by <b>nimo ma ..</b> (thing of).
pierce	v.	(bore) <b>fudo</b> , tr., <b>fudono</b> , intr. ( <b>agu-</b> ); (stab) <b>fo</b> , tr., <b>fono</b> , intr. ( <b>agu-</b> ).
pig	n.	<b>kudhuru (nu-)</b> .
pile	v.	(pile up, heap) <b>oru ku dugullu (ag-)</b> .
pimple	n.	<b>mædo (nigingædo)</b> .
pinch	v.	<b>afidi (ag-)</b> .
pink a.		<b>otæ kasa thabasa kona</b> (red with white, or paleness, on it).
pipe (tobacco)	n.	<b>thibithaba (na-)</b> .
pit	n.	<b>æe (nong-)</b> .
place	n.	<b>bogo (na-), nabu</b> .
place	v.	see 'put'.
placenta	n.	<b>la ma bibala</b> (lit. 'house').
plait	v.	(hair, rope, mat) <b>arda</b> , v.t., <b>ardana</b> , v.i. ( <b>ag-</b> )
plait	n.	<b>thardana</b> .
plant	v.	<b>odhini</b> , v.t., <b>odhinigi</b> , v.i. ( <b>og-</b> ); (sow broadcast, as sesame) <b>iya (ag-)</b> .
plant	n.	no gen. term: <b>nimo yofudono</b> ('thing growing') cd. be used.
play	v.	<b>abala, abalana (ag-)</b> ; (instrument) <b>aba (ag-)</b>
play	n.	(as of children) <b>thabala</b> .
pleased, be	v.	<b>adela (ag- kona; ambasatha (ag-)</b> (Ar.).
Pleiades	n.	<b>Mukunyunyu</b> .
plenty		<b>kadagbo</b> . To be plenty, <b>adagbo (ag-)</b> .
plot	n.	(of ground) <b>ma (na-)</b> , e.g. tobacco-plot, <b>ma ma thaba</b> .
Plough	n.	<b>thangare ma midhigi</b> .
pluck	v.	<b>ira (ag-)</b> (and see 'cut').
plump		<b>inti</b> .
point	n.	(of knife) <b>nino ma kolubá (no-)</b> .
point	v.	<b>lala o nizo (aga-)</b> (show with hand).
poison	n.	<b>thummu (no-) ma thidh- omudi</b> (to kill person)
poison-tree	n.	<b>thamaara (na-)</b> .
poke	v.	<b>aba</b> , v.t., <b>abana</b> , v.i. ( <b>ag-</b> ).
pool	n.	<b>tompæ (no-)</b> .
poor		no a.; may be rendered by <b>thalæ nimo yeni</b> (has nothing).
porcupine	n.	<b>kunyungwonya (na-)</b> .
porridge	n.	('asida') <b>mithæne (na-)</b> , Dimin. <b>bamithæne (ligimithæne)</b> ; (of boiled sesame) <b>nyatda (na-)</b> .
possess	v.	<b>ana (ag-)</b> .
pot	n.	(cooking) see under 'cooking-pot'; (for mulakh, sesame) <b>tata (naga-)</b> ; (water-) <b>saidæ</b> , or <b>sadæ, sædæ (anya(i)dæ, anyædæ, or nasadé)</b> .
potter	n.	(woman who makes pots) <b>ka madhadhidina</b> .
pound	v.	<b>ufono (ag-)</b> ; (to powder) <b>odhudhu (ag-)</b> .
pour	v.	<b>ææ (ag-) kubu</b>
powder	n.	<b>elollo</b> .
power	n.	<b>thuru</b> .
powerful		<b>ana thuru (ag-)</b> (to have power).

English	PoS	Katcha
precede	v.	<b>kolo</b> (a-) <b>kita</b> (go before; see 'go').
pregnancy	n.	<b>thogurono</b> .
pregnant		<b>mogurono</b> (fem. pref.)
prepare	v.	<b>anana</b> (ag-) <b>kubu</b> ; (marisa) <b>oli</b> (ag-).
prepuce	n.	<b>thibilibili</b> (na-).
present, be	v.	<b>in gidhe</b> (for <b>in kidhe</b> ) (ag-), <b>in g-</b> .
present	n.	<b>nimo 'du'dun'du kuno</b> (a thing free).
preserve	v.	<b>afa</b> (ag-) <b>k-</b> .
press	v.	<b>ubo</b> (ag-) <b>kubu</b> (press down on; 1st p.s. <b>nubaa</b> ); (squeeze) <b>sumana kona</b> (aga-); (walk on, tread down) <b>ungwane</b> (ag-) <b>kodo</b> .
prevent	v.	<b>udukogo</b> (ag-), <b>anu</b> (ag-), <b>unya</b> (ag-) (also refuse, prohibit).
price	n.	<b>taman</b> (Ar.). Its price, <b>taman meni</b> .
promptly		<b>bitino</b> (now), <b>arere</b> (quickly).
prostitute	n.	<b>ka mindhima ma thu'du'dane</b> .
protect	v.	<b>afa</b> (ag-) <b>k-</b> .
proud		(to gaze proudly) <b>indhinano kodo</b> .
pull	v.	<b>oshi</b> (ag-).
pumpkin	n.	(hard, gourd) <b>thugulungo</b> ( <b>ogulungo</b> ); (soft, for eating) <b>sukulu</b> ( <b>ukulu</b> ).
puppy	n.	<b>bandh**era</b> ( <b>ligitheni</b> ).
pupil (of eye)	n.	<b>bibala m-oe</b> ( <b>lela m-oe</b> ).
pus	n.	<b>owa</b> ( <b>ndhan-</b> ).
push	v.	<b>kurono</b> (ago-).
put	v.	<b>na</b> , <b>naja</b> ( <b>agokoro</b> ), 1st. p.s. <b>nanaa</b> , <b>nanajaa</b> (of one thing; <b>naja</b> also means 'give'); <b>koro</b> (ago-) (of many things). To put down, <b>na(n) kubu</b> . (may be foll. by other postpns, as <b>kidhane</b> , in, <b>kodo</b> , on, up). To put on (clothes), <b>kirno</b> (ago-).
<b>Q</b>		
quarrel	v.	<b>ema</b> (ag-) <b>korobo</b> .
quarrel	n.	<b>thoma ma korobo</b> .
question	v.	<b>indhino</b> (ag-).
question	n.	<b>thindhino</b> (na-).
quick-ly		<b>arere</b> .
quiet, to be	v.	<b>kidono</b> (ago-).
quieten	v.	<b>naja ki kidono</b> (put, i.e. make, to be quiet).
quite		<b>tinto</b> , <b>tototo</b> .
quiver	v.	<b>i'dadhan</b> (ag-)
<b>R</b>		
rabbit	n.	<b>mur</b> ( <b>no-</b> ); (rock-rabbit, coney) <b>koremi</b> ( <b>no-</b> )
race	v.	<b>izo</b> (og-) <b>ja</b> (run with).
raid	v.	<b>alolu</b> (ag-).

English	PoS	Katcha
rain	n.	<b>thimbido</b> or <b>thombodo</b> (or <b>p</b> instead of <b>b.</b> ) First rains, <b>kógoya</b> . Rainy season, <b>thoyi</b> .
rain	v.	<b>adhε</b> , e.g. <b>thimbido kadhε</b> , rain falls.
rainbow	n.	<b>thimbili (no-)</b> .
rainmaker	n.	<b>thamazala mo thimpido</b> (pl. <b>kazala</b> ).
raise	v.	<b>edino (ag-) kodo</b> .
rakuba	n.	(grass shelter) <b>faṅa (aṅa)</b> .
ram	n.	<b>tungwo (ku-)</b> ; (castrated) <b>tombolo (ko-)</b> .
rat	n.	<b>fife (kife)</b> . Kinds of rat:- <b>kwiya (no-)</b> (brown and white, found on ‘gardūd’ soil); <b>dokondho (na-)</b> (small reddish); <b>koli (no-)</b> (black); <b>mudhanyunyu (kanyunyu)</b> (hairy and grey); (water-rat) <b>te (nate)</b> .
rattle	n.	(worn on legs) <b>thamadhandhε (madhandhε)</b> .
raw		<b>ageri</b> . Raw meat, <b>oda nigageri</b> .
razor	n.	<b>kerε (na-)</b> .
reach		<b>alana (ag-)</b> . Make to reach, <b>oguja (ag-)</b> .
ready, make	v.	<b>anana (ag-) kubu</b> ; (marisa) <b>oli (ag-)</b> .
reap	v.	(dura) <b>ate (ag-) migile</b> (and see ‘cut’).
reaping-knife	n.	<b>kolubá (no-)</b> (and any knife); (blade for cutting sesame) <b>modho (nagodho)</b> .
reason		for what reason? <b>amaná?</b>
rebuke	v.	<b>iri (ag-) k-</b> , <b>εma (ag-) tinto</b> .
receive	v.	<b>dogwa (aga-)</b> (take, take away).
reckon	v.	(count) <b>inεε (ag-)</b> .
recover	v.	(regain, take back) <b>dogwa (aga-) afadε</b> ; (from illness) <b>sikido (ago-) ka thamaara</b> ; (one’s balance) <b>othódhεε (ag-)</b> .
red		<b>ote</b> .
reed	n.	<b>ndháfara (áfara)</b> .
refuse	v.	<b>anu (ag-)</b> , 1st p.s. <b>nunaa</b> ; <b>unya (ag-)</b> . (both foll. by <b>k-</b> ).
reject	v.	<b>anu (ag-)</b> ; (throw away) <b>pucó (ago-)</b> .
rejoice	v.	<b>adela (ag-) kona</b> ; <b>ambasatha (ag-)</b> (Ar.).
relatives		<b>kadho mo di</b> (people of home); (in-law) <b>baraiki (na-)</b> .
release	v.	<b>fa (aga-) k-</b> .
remain	v.	<b>ami (ag-)</b> ; (wait) <b>oti (ag-)</b> .
remember	v.	<b>funono (agu-) m-</b> . I remember it (myself), <b>nasaa thofunono k-iyē meni</b> .
remove	v.	<b>dogwa (aga-)</b> (and see ‘take’).
rend	v.	<b>risana (aga-) kubu</b> ; (to pieces) <b>risinana (aga-) kubu</b> .
repair	v.	<b>indhinanogo (ag-)</b> .
repeat	v.	<b>εma (ag-) afadε</b> (say again), <b>oni (ag-) afadε</b> (do again), etc.
reply	v.	<b>udhunu</b> , v.t., <b>udhunugu, (ag-)</b> (reply to s’one), <b>udhunu thoma, afada (ag-) thoma</b> .
resemble	v.	<b>afanε (ag-) (n)ja</b> .
resembling		<b>afanε nja, afa m-</b> .
rest	v.	(take a rest, halt after work) <b>iliṅi (ag-)</b> ; (go and lie down, sit quietly) <b>indanε (ag-)</b> , 1st p.s. <b>nindεnaa</b> .
retch	v.	<b>ongodo (ag-)</b> .

English	PoS	Katcha
return	v.t.	<b>afada (ag-), odini (og-).</b>
return	v.i.	<b>afada (ag-).</b>
rib	n.	<b>midhɛja (kidhɛja).</b>
rich		<b>ana ɛma adagbo</b> (has many things).
ride	v.	<b>aka or akaga (ag-) k-</b> I ride a horse, <b>nakaa</b> or <b>nakagaa ku motho.</b>
rifle	n.	<b>ndhinisi (isi).</b>
right		(correct, true) <b>adelá, kinyɔ, adhamanda;</b> (right hand) <b>nizo m-augwuri, nizo ma thugɛma.</b> On the right, <b>ki nizo m-augwuri,</b> etc.
rim	n.	<b>thangarama (karama).</b>
ring	n.	<b>ndhinɛma (anɛma).</b>
ring	v.	v.t. (to ring a bell) <b>aba tinti;</b> v.i. (the bell rings) <b>tinti mafara.</b>
ripe, be ripe	v.	(or ripen) (dura and other grain) <b>otɛ</b> (lit. 'red'), <b>udhone;</b> (sesame) <b>igirɛɛ.</b> (These are vbs. or adjs.)
rise	v.	<b>sikido, fikido (ago-).</b>
rite	n.	see 'ceremony'.
river	n.	see 'khor', 'stream'.
roast	v.	<b>abiri, v.t., abirana, v.i. (ag-).</b>
rob	v.	<b>anyaarɔ (ag-).</b>
robber	n.	<b>thanyaarɔ (kanyaarɔ)</b> (and <b>thainyaarɔ</b> ).
rock	n.	<b>misi (nogisi, negisi),</b> or <b>misi madagbo,</b> if large.
rock-rabbit	n.	<b>kɔrɛmi (nɔ-).</b>
roll	v.t.	<b>unyua (ag-) kɔna</b> (= roll up); (roll round, wind) <b>odana (ag-).</b> I roll a cloth round my head, <b>nodanaa thɛndhi k-aidhɛ k-odhu.</b>
roll	v.i.	(e.g. roll on the ground) <b>abudho (ag-).</b>
roof	n.	no. gen. term; framework of roof (without thatch), <b>kɔtɔ (na-).</b>
room	n.	(single hut) <b>la (na-).</b> (see also 'hut').
root	n.	<b>barɛrɛ (arɛrɛ).</b>
rope	n.	<b>ro (na-),</b> Dimin. <b>baro (liginaro).</b> Thin rope or string, <b>ndhorɛ (ɔrɛ).</b>
rough		<b>odusono.</b>
round	a.&vb.	(round surface) <b>obundugulu;</b> (circular) <b>o'dunjanɔ kɔdɔ.</b>
round, around		<b>k-...ka karama.</b> To go round, <b>anyidhɛɛ (ag-)</b>
row		in a row, to be in a row, <b>ɔtɔtɔ.</b> To put in a row, <b>naja ku thɔtɔtɔ.</b>
rub	v.	<b>kwunyana kɔna (ago-), uyu (ag-);</b> (make smooth) <b>alogulugwa (ag-);</b> (rub sesame), <b>anyigidi (ag-);</b> (rub grain, grind) <b>uwono (ag-)</b>
rule	v.	(and judge) <b>agarama (ag-).</b>
run	v.	<b>izɔ (og-);</b> (run off, away) <b>urno (og-).</b>
<b>S</b>		
sacrifice	n.	<b>thanyara (anyara; na-), tharana</b> (lit. slaughtering). Sacrifice made as a memorial to dead person, <b>ɲali m-indhɛ</b> (beer of death). (and see 'ceremony').
sacrifice	v.	<b>ara, v.t., arana, v.i. (ag-)</b> (of goats, chickens) <b>ofu (og-), v.t., fono (agu-)</b> (of cattle, lit. stab, kill).
sad	a.,vb.	<b>adhiginagɔ</b> (also 'angry'); (as a result of wrong) <b>osiki.</b>
saddle	n.	<b>kɔye (nɔ-).</b>

English	PoS	Katcha
sake		(for the sake of) <b>kudhu m-</b> .
sale	n.	<b>na (na-)</b> .
saliva	n.	<b>ndhalaga (alaga)</b> .
salt	n.	<b>thangadhala (kadhala)</b> . Dim. <b>bandhangadhala (ligingadhala)</b> . Rock-salt, <b>thurubunε (no-)</b> .
salutation	n.	<b>thojuli</b> .
salute	v.	<b>ojuli (ag-)</b> , 1st p.s. <b>nojulaa</b> . (see 'greet').
same		(vb. to be the same) <b>afana (ag-)</b> . It is the same, <b>afana ki co</b> .
sand		<b>ndhamogo</b> (sg. dim. <b>ba-</b> ); (Katcha) <b>thunyoli (na-)</b> .
sandal	n.	<b>thigidhε (ogidhε)</b> .
satisfied be		<b>adela (ag-)</b> . I am satisfied, <b>kidela an aa</b> (lit. it is good by me).
satisfy	v.	<b>amana ka thadela (ag-)</b> .
sauce	n.	(mulakh) <b>kalá</b> .
save	v.	<b>aswiyu (ag-)</b> .
say	v.	<b>iki (ag-)</b> .
saying	n.	<b>thoma (na-)</b> .
scab	n.	<b>kala (na-)</b> .
scar	n.	<b>tomatonga (matonga)</b> ; (on chest) <b>thomarongo (marongo)</b> .
scatter	vt&i.	<b>anyala kubu (ag-)</b> .
scold	v.	see 'rebuke'.
scoop	n.	<b>kobu (no-)</b> .
scoop	v.	<b>odona (ag-)</b> .
scorpion	n.	<b>baija or maija (na-)</b> .
scrape	v.	<b>okwε or oko (ag-)</b> .
scratch	v.	<b>agwurana (ag-)</b> ; <b>agaradha (ag-)</b> (wound).
scratch	n.	<b>thadhangeradha (na-)</b> .
search	v.	<b>owa (ag-)</b> .
season	n.	Names of seasons and periods of the year:- <b>kogoya</b> , first rains; <b>thoyi (no-)</b> , rains, rainy season; <b>rosɔ (na-)</b> , time when grain is ripe; <b>fale (na-)</b> , harvest; <b>korɔ (na-)</b> , dry season.
seat	n.	(wooden stool) <b>thigidolo (kidolo)</b> ; (anything for sitting on) <b>nimo ma thandane</b> ; (buttocks) <b>thumbu (umbu)</b> .
secret	n.	<b>thokumε</b> .
secret	a.	(and vb. to be secret) <b>okumε</b> . Secret talk, <b>thoma nokumε</b> , <b>thoma ma thokumε</b> .
secretly		<b>an okumε</b> .
see	v.	(and related words) <b>ija (agoja)</b> , v.t., <b>ojogo (ag-)</b> , v.i. (also to look on, behold); (look at) <b>asa (ag-) k-</b> , <b>asala (ag-) k-</b> , and in combination with postpns., <b>asa cɔ</b> , <b>asala cɔ</b> (look round, about), <b>asa(la) kubu</b> (look down), <b>asa(la) (kɔ)do</b> (look up); (gaze, stare) <b>idhino (agodhino)</b> ; (look about) <b>irono (ag-)</b> . (and see 'look').
seed	n.	<b>thoyɔ (no-)</b> .
seek	v.	<b>owa (ag-)</b> .
seize	v.	<b>mɔ (agu-)</b> , 1st p.s. <b>numaa</b> ; <b>mono (agu-)</b> , 1st p.s. <b>numonaa</b> (esp. hold on to).
self	n.	<b>eyi</b> . Myself, <b>eyi aidhε</b> .
sell	v.	<b>ana (ag-)</b> , (to, <b>k-</b> ). (also 'buy').

English	PoS	Katcha
semen	n.	<b>mala (na-)</b> .
send	v.	<b>kurno (ago-)</b> . Send him, <b>kurn-ii</b> .
separate	v.	<b>anyala (ag-) kubu</b> . (vt & i)
separate(d)	v.	<b>anyalanjana kubu</b> .
servant	n.	<b>thalingo (kalingo)</b> , or Ar. <b>khaddām</b> .
serve	v.	<b>alingo (ag-)</b> .
sesame	n.	<b>mæɾɛɛ</b> or <b>maragɛ</b> (sg. <b>thi-</b> ).
set	v.t.	<b>na, naŋa (aga-)</b> (put).
set	v.i.	(of the sun) <b>eyi</b> (lit. 'die'). The sun has set, <b>ndhanayakasin theyi</b> .
set	n.	(age-set, -class) <b>kambala</b> .
seven		<b>ofun(u) ɛra</b> .
seventeen		<b>inyowa ofun(u) ɛra</b> .
seventy		<b>okumu kadho kidhona afa thajizine</b> .
several		<b>kadagbo</b> .
sew	v.	<b>ishi</b> , v.t., <b>ishogo</b> , v.i. ( <b>og-</b> ).
sexual intercourse	n.	<b>thu'du'dane</b> . To have sexual intercourse, <b>atu'da(na)</b> .
shade, shadow	n.	<b>korogore (no-)</b> , <b>ndhulu</b> (Ar.), or simply <b>bogo</b> (place). In the shade of the tree, <b>ku korogore</b> (or <b>ku bogo</b> ) <b>ma fa</b> . Shade or ghost of departed, <b>thosulubi (no-)</b> .
shady		<b>ilullu</b> .
shaft	n.	(of spear) <b>bola (oloni)</b> ; (of hoe) <b>kalaya (na-)</b>
shake	v.t.	<b>alibili (ag-)</b> .
shake	v.i.	<b>i'dadhane (ag-)</b> .
shallow		<b>athageya kodɔ</b> .
shame	n.	<b>mɔdhɔlɔ</b> .
share	v.t.&i.	<b>sumunono kubu (ago-)</b> .
share	n.	<b>thosumunono kubu</b> .
sharp		<b>ana kwuri (ag-)</b> (to have 'bite', edge).
sharpen	v.	<b>abono (ag-) kwuri k-</b> .
shave	v.	<b>ama</b> , v.t., <b>amana</b> , v.i. ( <b>ag-</b> ). To shave the beard, <b>ama musá</b> .
she		<b>ɔgo</b> .
sheep		(male) <b>tungwo (ku-)</b> , (castrated) <b>tombolo (ko-)</b> ; (female) <b>tafaɛ (ki-)</b> ; and <b>kitɛfaɛɛ</b> .
sheikh	n.	<b>ogwara (nog-)</b> .
shell	n.	(cowrie-) <b>thimero (mero)</b> .
shepherd	n.	<b>thadhugura (kudhugura)</b> .
shield	n.	<b>thona (na-)</b> , <b>ndaraga (araga)</b> (Ar.).
shin	n.	<b>dagiri (na-)</b> .
shoe	n.	see 'sandal'
short		<b>otuguŋu</b> .
shortly		<b>thiki, thikingi, lefa</b> .
shoulder	n.	<b>dakeyi (na-)</b> .
shout	v.	(shout out to) <b>ite (ag-)</b> ; (utter excited cry) <b>abundhagere (ag-)</b> ; (any cry, including weeping) <b>afara (ag-)</b> .
shout(ing)	n.	Infins. of above, <b>thite</b> , <b>thabundhagere</b> or <b>thagere</b> , <b>thafara</b> .
show	v.	<b>alala (ag-) k-</b> .
shut	v.	<b>okotu</b> or <b>ökötu (ag-)</b> (also cover); <b>ari (ag-) k-</b> (close a door or hole);

Dictionary of Katcha. Roland Stevenson ms.

English	PoS	Katcha
		(close up) <b>kutono (ago-) kōna.</b>
sick, to be	v.	(ill) <b>amaara</b> ; (vomit) <b>ɔfɔ (ag-).</b>
sickness	n.	<b>maara.</b>
side	n.	<b>t(h)ugulle (ogulle).</b> By the side of, <b>ku dugulle.</b>
sift	v.	<b>adagadε (ag-).</b>
silence	n.	<b>thigidono.</b>
silent, to be	v.	<b>kidono (ago-).</b>
similar (to)		<b>afanε nja, afa m-.</b>
simsim	n.	see sesame.
sin	n.	<b>thoma n(ag)adhɔrɔkɔ, thoma nagɔrɔbɔ.</b>
sin	v.	<b>oni</b> (or <b>liŋgɔ</b> ) <b>thoma nadhɔrɔkɔ</b> , etc.
since		where necess. may be expressed by Ar. <b>min</b> foll. by <b>m-</b> , e.g. Since he came he has been ill, <b>min m-eni(ŋ) ku thodo, amaara</b> ; (and in the sense of 'as') Since you have come, sit down, <b>min m-udhu ku thodo, sandanε</b> ; but better by <b>kudhu m-, kudhu m-ɔɔ</b> etc.
sing	v.	<b>uwε (ag-)</b> , 1st p.s. <b>nuwaa.</b>
single		<b>ŋgɔtɔ.</b>
sink v.	v.	<b>odi (ag-).</b>
sip	v.	<b>oshiribi</b> or <b>oziribi (agishiribi, agiz..)</b> (Ar.)
sister	n.n.	<b>inyε (nig-).</b>
sit	v.	<b>andanε (ag-), ami (ag-).</b>
six		<b>ofunu ŋgɔtɔ.</b>
sixteen		<b>inyowa ofunu ŋgɔtɔ.</b>
sixty		<b>okumu kadho kikhōna.</b>
skin	n.	(of person) <b>thoda (oda)</b> ; (of animal) <b>tho ((n)othonε), farɔgɔ (arɔgɔ).</b>
skin	v.t.	<b>ata (ag-).</b>
skirt	n.	(women's 'rahat') <b>thɔlɔfɔ (lɔfɔ)</b> ; (waist-fringe) <b>ɔfuru (nogofuru)</b> ; (material with which 'ɔfuru' is tied) <b>banɔgɔ (na-).</b>
skull	n.	<b>odhu 'du'dun'dukuŋɔ (thal(ɔ) oda gidhε)</b> (head with no flesh on it).
sky	n.	<b>thimbido</b> or <b>thombodo.</b>
slant	v.	(and a. slanting) <b>ado (ag-).</b>
slave	n.	<b>tházaga (kázaga)</b> (m.), <b>madházaga</b> (f.)
sleep	v.	<b>εrɛgidhε (ag-)</b> , 1st p.s. <b>nεrɛgidhaa.</b>
sleep	n.	<b>therɛgidhε.</b>
sleepy		<b>oburuye.</b>
sling	n.	(for throwing) <b>ndhinisi ma ro, madharafuru (na-).</b>
slip	v.	<b>aseradε (ag-).</b>
slow, -ly		<b>amus(s)u, amusullu.</b>
small		<b>itilli, ititilli, ititi.</b>
smear	v.	<b>amana (ag-) kōna.</b>
smell	v.t.	<b>odu (og-).</b>
smell	v.i.	<b>unya (ag-).</b>
smelly		<b>unya.</b> The meat is smelly, <b>oda k(w)unya.</b>
smith	n.	<b>thamɔdhɔdɔ (kamɔdhɔdɔ).</b>
smoke	n.	<b>ndigɔ.</b>



English	PoS	Katcha
smoke	v.	ɔɛ ndigɔ (ag-).
smooth		egolobúkólubá.
smoothe	v.	(by rubbing) alogulugwa (ag-).
snake	n.	ni (no-). Kinds of snake:- thindhizina (thizina) (python); ku (no-) (brown, similar to python); ni ma ndaraga (horned viper); ndhanema (naga-) (black); kwuli (na-) (small, thin, dark brown); ndhalaɲere (naga-) (small, greyish-brown, with white belly); bagágala (na-) (brown, with white belly).
snap	v.	bona (agu-); (into pieces) bonana (agu-) kubu.
snare	n.	(pit-trap) kaabugwa (na-); (fish-trap) eyɔ (nayo); (rat snare) koti (no-).
snatch		mɔ (agu-), dogwa (aga-).
sneeze	v.	oba (ag-) ku ndusi, 1st p.s. nubaa.
sniff	v.	oshiribi (ag-) lobu (or löbu).
snore	v.	arraagɔ (ag-).
snuff	n.	thaba (Ar.)
snuff, to take	v.	ɔɛ (ag-) thaba.
so		kuɲɔ, kiɲɔ. So that, kudhu m-, ndhik-.
soak	v.	nyɔdɔ (aga-).
soft		egálabakálaba.
soil	n.	kuraga (sg. thuɲ-), Dimin. banjuraga (liginjuraga). Clod of soil, tungutumɛ (kutumɛ).
soldier	n.	thazigira (kazigira) (Ar.)
sole		(of foot) ɔwa kidhanɛ.
solid		into, (and dry) arumɛ.
some		partitive either not expressed, or else rendered by dimin. prefixes ba-, lig-.
son		bibala (lɛla) (ya medhɛ).
song		thosu (no-).
soon		amus(s)u, lɛfɛ, bitiɲɔ.
sorcerer	n.	thathagani (kathagani).
sorcery	n.	thathagani (na-). To practise - , athagani
sore	n.	dokoderé (na-).
sore, to be	v.	ɛndi (ag-), a(u)gwu (ag-) (lit. 'eat').
sorrel	n.	(kerkade) kɔkɔrɔ (sg. thɔɲ-).
soul	n.	(the self) eyi (lit. 'neck'), (thi)nya (lit. 'breath'); (spirit of departed) thosulubi (no-).
sound	n.	ayi (naɲɔ-).
sound	a.	into, adela.
sour		aderi; (tart, as limun, or curdled) udolo.
south	n.	ta bogo.
sow	n.	kudhuru (no-) ma linya.
sow	v.	odhini, v.t., odhinigi, v.i. (og-); (sow broadcast, as sesame) iya, v.t., iyana, v.i. (ag-).
sowing		thodhinigi; (broadcast) thiyana.
space	n.	bogo (na-), nabu.
spate	n.	(flood) faya (na-).

English	PoS	Katcha
speak	v.	<b>ɛma (ag-) k-</b> . Speak to me, <b>ɛma k-aa</b> . I speak to the man, <b>nɛmaa k-omudi</b> .
spear	n.	<b>kanda (na-)</b> ; (with barbed edges) <b>nyɔrɔnyɔrɔ (nɔgi-)</b> ; (plain blade) <b>silɛfɔ (nigi-)</b> .
speckled		<b>adhɔga</b> .
speech		<b>thoma</b> ; (speaking, to speak) <b>thema</b> (Infin. of <b>ɛma</b> ).
spider	n.	<b>madharakunzu (na-)</b>
spider's web	n.	<b>thagalalá (kalalá)</b>
spill	v.	<b>oru cɔ, oru kubu (ag-)</b> .
spine	n.	<b>bɔla ma dugware</b> .
spirit	n.	(good spirit) <b>masala</b> ; (evil spirit) <b>ndhima</b> ; (spirit of dead) <b>thosulubi (no-)</b> .
spit	v.	<b>binyi (ago-) alaga</b> .
spittle	n.	<b>ndhalaga (alaga)</b> .
spleen	n.	<b>'da'da (na-)</b> .
splice	v.	<b>arumonana kubu (ag-)</b> .
splinter	n.	<b>kɔla (nɔ-), kɔlɔkɔjo (na-)</b> .
split	v.	<b>odusono (ag-)</b> ; (split down, split in two) <b>arumonana kubu (ag-)</b> .
spoil	v.	<b>agada (ag-)</b> .
spoilt		<b>agadadhɛnɛ</b> .
spoon	n.	<b>kobu (no-)</b> .
spot	n.	(stain, patch) <b>abangɛɛ (agɛɛ)</b> ; (place) <b>bogo (na-), nabu</b> .
spotted		<b>an agɛɛ kɔna</b> (with spots on).
sprain	v.	<b>ukusɔ (ag-)</b> .
sprain	n.	<b>thukusɔ</b> .
spread	v.	<b>anyala kubu (ag-), v.t., anyalana kubu, v.i.</b>
sprinkle	v.	<b>asisirana kubu (ag-)</b> .
sprout	v.	<b>ofudono (ag-)</b> .
squeeze		<b>sumana kɔna (aga-)</b> .
squint(ing)	a.&vb.	<b>adho k-iye (ag-)</b> .
squirrel	n.	<b>arunɛ (nag-)</b> .
stab	v.	<b>fo, v.t., fono, v.i. (agu-)</b> .
stack	v.	<b>oru ku dugullu (ag-)</b> .
stalk	n.	<b>thanalɔ (alɔ)</b> ; (of dura, with leaves) <b>thambala (na-)</b> .
stalk	v.	<b>alolu (ag-)</b> .
stamp (on)	v.	<b>asɔ kɔdɔ (ag-)</b> .
stand	v.	<b>odiŋi (ag-), odiŋgɔnɔ kɔdɔ</b> .
star	n.	<b>thimidhigɛ (midhigɛ)</b> (for individual terms, see Plough, Pleiades, Orion).
state		(to be in a state, 'to be how') <b>afanya (ag-)</b> (lit. "like how"). What state is it in, How is it? <b>afanya?</b>
stay		<b>ami (ag-)</b> ; (wait) <b>oti (*g-)</b> .
steal		<b>anyaarɔ (ag-)</b> .
stealth, by		<b>an okumɛ</b> .
steep		(a steep place, n.) <b>dikinya (na-), bogo ma dikinya</b> .
step	n.	(pace) <b>thinɛnɛ</b> ; (cut in side of well) <b>karasa (na-)</b> .
step	v.	<b>inɛnɛ (ag-)</b> . (also 'count').

English	PoS	Katcha
sterile		<b>amale</b> .
stick	n.	<b>kufi (nu-)</b> ; (club) <b>dukwe (ku-)</b> ; (with knob-like head) <b>lojɔ́ (nɔ́gɔ-)</b> ; (with perforated stone) <b>tutunɛ (ku-)</b> ; (T-shaped) <b>'do (na-)</b> ; (with curved handle) <b>mudhodipi (kidipi)</b> ; (digging-stick, for sowing) <b>thimbili (no-)</b> .
stick-insect	n.	<b>dangalu (na-)</b> .
stiff	a.	(and vb. to be stiff) <b>ɔkɔtɔ́ (ag-)</b> .
still	a.	<b>'du'dun'dukuŋɔ</b> .
still, be		<b>ami (ag-)</b> <b>'du'dun'dukuŋɔ</b> ; (be silent) <b>kidono (ago-)</b> .
sting	n.	<b>thummu (mɔ pɔllo, hornet, etc.)</b>
sting	v.	<b>a(u)gwu (ag-)</b> ('eat').
stink	v.	<b>unya (ag-)</b> .
stir	v.	(as food in pot) <b>oruguru (ag-)</b> ; (move) <b>afɔrɔ do (ag-)</b> .
stirrer	n.	(paddle for stirring food) <b>kofi (no-)</b> .
stitch	v.	<b>ishi, v.t., ishogo, v.i. (og-)</b> . Stick used for stitching gourds, <b>sirika (arika)</b> .
stomach	n.	<b>aidhi</b> .
stone	n.	<b>misi (nogisi, negisi)</b> . Dimin. <b>bomisi (ligi-nogisi, -negisi)</b> .
stool	n.	(wooden seat) <b>thigidolo (kidolo)</b> ; (excrement) <b>ndhunodho (odho)</b> .
stoop	v.	<b>oru (og-) kubu</b> (and see 'bend').
stop	v.i.	<b>oti (ag-)</b> .
stop	v.t.	(stop a leak) <b>binyɛ (aga-) k-</b> .
story	n.	<b>thoma; thoma m-alle</b> (tale of long ago).
straight	a.	(and vb. to be straight) <b>ɔtɔtɔ</b> .
straight	adv.	<b>kita</b> .
straighten		<b>alingo a tha kita</b> .
strain	v.	(marisa) <b>adhɛdhɛ (ag-) (ŋali)</b> .
strainer	n.	(for marisa) <b>thɛsɛ (na-)</b> .
stranger	n.	<b>omudi mo guro</b> (or <b>ma ku'ba</b> ) (pl. <b>kadho...</b> ).
strangle		<b>mirda, v.t., mirdana, v.i. (aga-)</b> .
straw	n.	<b>thisi (no-)</b> (for thatching). Fragments of straw, rubbish, <b>thifo mo thisi</b> .
stray	v.	<b>ama (ag-)</b> .
stream	n.	(watercourse, 'khor') <b>tho (na-)</b> , (small) <b>ri (na-)</b> .
strength	n.	<b>thuru</b> .
strengthen		<b>oni ŋgin thinto</b> (make strong).
stretch	v.	<b>kilna, kilnana (aga-)</b> . (syllabic l).
strike	v.	<b>bo (aga-), bono (agu-)</b> ; freq. <b>bana (agu-)</b> .
string	n.	(or thin rope) <b>ndhɔrɛ (ɔrɛ)</b> .
strip	v.t.	(e.g. bark) <b>aya (ag-)</b> .
stripe	n.	<b>thadhɔgɔ (na-)</b> .
striped	a.	(and vb. to be striped) <b>adhɔgɔ</b> .
strong		<b>into; ana thuru</b> (have power).
stubble	n.	(of dura) <b>thambala (na-)</b> ; (of sesame) <b>thangaya (kaya)</b> .
stumble		<b>asanɛ (ag-)</b> .
stump of tree	n.	<b>thugududu (kududu)</b> .

English	PoS	Katcha
stupid		<b>thal- a'dará</b> (not clever), <b>aabaga</b> (dull-witted, mad).
stutter	v.	<b>aka (n) thoma (ag-)</b> .
suck, suckle		<b>indhine (ag-)</b> .
suckling (child)	n.	<b>bibala alɛfɛ thindhine</b> .
sufficient		<b>adagbo</b> ('much').
summon		<b>munɔ</b> , v.t., <b>munonɔ</b> , v.i. ( <b>aga-</b> ).
sun	n.	<b>ndhanaya</b> .
support	n.	wooden support, see 'beam'.
support	v.t.	<b>akara (ag-) kɔdɔ</b> .
surprised, be		<b>idiginanɛ (ag-)</b> , 1st p.s. <b>nidiginɛnaa</b> .
surround		<b>asera (ag-)</b> .
swallow	v.	<b>doro (aga-)</b> .
swear		(curse) <b>ɛlana (ag-)</b> ; swear at, <b>ɛli (ag-)</b> ; swear an oath, <b>mɔ (agu-)</b> <b>kithaba</b> (take the book).
swearing	n.	<b>thelana</b> .
sweat	n.	<b>thalala</b> . Dim. <b>bandhalala (ligidhalala)</b> .
sweat	v.	<b>thalala kizo .kɔna</b> (sweat runs from the body), e.g. I sweat, <b>thalala kizo k-aidhɛ kɔna</b> .
sweep	v.	<b>ogiyɔ*</b> , v.t., <b>ogiyono</b> , v.i. ( <b>og-</b> ).
sweet	a.	<b>iddi, edigidi</b> (and vb. to be sweet).
sweetness	n.	<b>thiddi, thedigidi</b> .
swell	v.	<b>ofutɔ (og-)</b> ; (of a swelling on the body) <b>uwo (ag-)</b> .
swelling	n.	<b>thuwo (no-)</b> .
swim	v.	<b>abo (m) bidhi (ag-)</b> .
syphilis	n.	<b>thimaidi</b> . This man is syphilitic, has syphilis, <b>omudi ya ana thimaidi</b> .
<b>T</b>		
taboo	n.	
tail	n.	<b>idhi</b> , Kafina <b>ithidhi (nigithidhi)</b> .
tail-piece	n.	(strip of beads woven together) <b>thambadha (badha)</b> , (women's tail-piece of string) <b>ndhafarɔ (afarɔ)</b> .
take		(carry) <b>mɔ (agu-)</b> ; (hold) <b>mɔ (agu-)</b> , <b>mono (agu-)</b> ; (take away) <b>dogwa (aga-)</b> , (esp. of many things) <b>agɔrɔ (ag-)</b> ; (take up, lift) <b>edino (ag-)</b> ; (pluck, pull up) <b>afana (ag-)</b> ; (pick up, transfer) <b>ama(na) (ag-)</b> .
tale, talk	n.	<b>thoma (na-)</b> ; tale of long ago, <b>thoma m-alle</b> .
talk	v.	<b>ɛma (ag-)</b> ( <b>thoma</b> may be added); talk together, <b>ɛma njanɛ</b> .
tall		<b>atɔŋgɔrɔ</b> .
taste	v.	<b>aba (ag-)</b> .
tax	n.	<b>thul(u)ba</b> (Ar.)
tax	v.	<b>naɲa thul(u)ba k-</b> (put tax on).
teach		<b>alala (ag-) k-</b> (show); <b>allama (ag-)</b> (Ar.). I teach you something, <b>nalalɔ ki nimo</b> (lit. show you to something).
tear	n.	(of weeping) <b>fara (na-)</b> .
tear	n.	(rent) <b>thirisɛnɛ (na-)</b> .

English	PoS	Katcha
tear	v.	<b>risana kubu</b> (agi-); tear up, <b>risinana kubu</b> .
teat	n.	<b>bibala ma thonogo</b> (lela ...)
tebeldi tree	n.	(baobab; <i>Adansonia digitata</i> ) <b>banzalo</b> or <b>manzalo</b> (anzolone). Dimin. <b>bamanzalo</b> .
ten		<b>adobaga</b> ; <b>idhumu an izine</b> .
termite	n.	<b>thanaro</b> (aro); termite-hill, <b>tungurume</b> (kurume).
test	v.	<b>aba</b> (ag-) (also taste, try).
testicle	n.	<b>ndhure</b> (are).
tether	v.	<b>fida(na)</b> , <b>mida(na)</b> (aga-) (-na is intr.)
tethered		<b>mininja kubu</b> .
than		<b>a</b> (o, e, an) bef. nouns and pronouns, <b>odhu</b> bef. poss. adjs.
thank	v.	No exact term; rendered by phrase of thanks or blessing such as - <b>Ma Masala thitdi k-udhu</b> (or <b>thafa k-udhu</b> ), May God bless (or protect) you.
that dem.		- <b>inni</b> , - <b>anne</b> ; (not far away) <b>igi</b> , fem. <b>ogu</b> ; (reference - which we are speaking of) <b>ya</b> , <b>mə</b> , <b>nə</b> .
that conj.		omitted in introducing indirect speech; so that, <b>kudhu m-</b> , <b>ndhik-</b> .
thatch	n.	<b>thisi</b> (no-) (the grass itself), <b>di mo thisi</b> (thatched house); (thatching, act of thatching) <b>thisinigi</b> .
thatch	v.	<b>osini</b> (ag-), v.t., <b>osinigi</b> (ag-), v.i. Final vow. subj. to change, as <b>Osiná la</b> , thatch the hut.
their(s)		- <b>ane</b> .
them		<b>εεε</b> ; (after k-) <b>ane</b> .
then		(at that time, long ago) <b>billi</b> ; (thereupon) <b>thiki</b> , <b>thikingi</b> .
there		<b>kithá</b> .
therefore		<b>kudhu ma thoma thinno</b> (because of this word or talk).
these		see 'this'.
they		<b>εεε</b> (may be contracted to ε).
thick		<b>isisi</b> ; (slightly thick) <b>atólŋŋ</b> .
thief	n.	<b>thanyaaro</b> (kanyaaro) (or <b>thainyaaro</b> )
thieve		<b>anyaaro</b> (ag-).
thigh	n.	<b>ufu</b> (nug-).
thin		<b>e'da'da</b> (eratda, era'da).
thing	n.	<b>nimo</b> (εma).
think		<b>iro(no)</b> (ag-) (lit. see). What do you think? <b>nirooo minná?</b>
thirst	n.	<b>thenεεε</b> .
thirsty, be		<b>thenεεε k-a(u)gwu</b> or <b>kogwu</b> (thirst 'eats'); I am thirsty, <b>kogwu thenεε(ε) aa</b> .
thirteen		<b>idhumu an izine ofun(u) idhona</b> .
this		(and these) <b>ya</b> , <b>mə</b> , <b>nə</b> .
thorn	n.	<b>thimmi</b> (immi) (or <b>ndhimmi</b> ); (thorn-bush) <b>fa ma thimmi</b> , (one species, Ar. sanga, pl. sanāgi) <b>nyoronyoro</b> (no-). To extract a thorn, <b>afana</b> (ag-).
those		see 'that'.
threaten		<b>ariba</b> , <b>aruba</b> (ag-) (and frighten).
three		<b>idhona</b> .
thresh		<b>ote</b> (ag-).

English	PoS	Katcha
threshing-floor	n.	<b>doli (na-)</b> . Heap of grain on threshing-floor ('jurn'), <b>kumu (nu-)</b> .
threshing-stick	n.	(flail) <b>fəŋgi</b> (or <b>fəŋgi, fəŋgi</b> ) ( <b>əŋgi, aŋgi</b> ).
threshold	n.	<b>ndhandha m-inyε</b> .
throat	n.	<b>bugei (na-)</b> ; (interior, gullet) <b>kiləɔ (ni-)</b> .
through		<b>k-...kidhanε, k-...ki sodo</b> .
throw	v.	<b>pu cə (ago-)</b> . Throw the spear, <b>opu kanda cə</b> .
thumb	n.	<b>bonizo yotəlɔɔ (ligizine ...)</b>
thunder	n.	<b>thafara ma thimpido</b> .
thunder	v.	( <b>thimpido</b> ) <b>kafara</b> (sky makes a noise, cries).
thus		<b>kiŋɔ, kuŋɔ</b> .
tibsh	n.	see 'cucumber'.
tick	n.	<b>bagirisi (agirisi)</b> .
tie	v.	<b>fida, mida, v.t., fidana, midana, v.i. (aga-)</b> .
tight		* <b>into, arifi</b> . His cloth is tight, <b>thəndhi arif*i</b> .
tighten	v.	<b>mida(na) into</b> .
time	n.	<b>bogo (na-), nabu</b> ('place') (for times of day, see individual terms - dawn, morning, night, etc.).
times		<b>th-</b> plus numeral, e.g. twice, <b>thəra</b> ; three times, <b>thidhəna</b> .
tired, to be		<b>agidi (ag-)</b> .
to	prep.	<b>k- (ki, ku, ka, etc.)</b>
to	conj.	(in order to) <b>k-, kudhu m-, ndhik-, ŋg-</b> .
toadstool	n.	<b>thakarakanta m-indhε</b> .
tobacco	n.	<b>thaba (aba)</b> .
tobacco-pipe	n.	<b>thibithaba (na-)</b> .
today	n.	<b>kworho nɔ, oro nɔ</b> .
toe	n.	<b>bandhəwa (ligonε)</b> .
together		<b>kəna, ku dugullu, nj-anε</b> .
tomb	n.	<b>la m-ɔfɔ (nala m-ɔfɔ)</b> .
tomorrow	n.	<b>thaka</b> . The day after to-morrow, <b>thakεgε</b> .
tongs	n.	(of smith) <b>kilaba (ni-)</b> .
tongue	n.	<b>ŋgado (naga-)</b> .
too		<b>afadε</b> .
tools	n.	<b>εma m-</b> ('things of')..
tooth	n.	<b>tiŋgini (igini)</b> ; (front tooth) <b>thakasalle (kasalle)</b> ; (back tooth) <b>thəŋgɔtɔ (kɔtɔ)</b> ; (gap in teeth) <b>thəgɔnɔdhanε (na-)</b> .
top	n.	<b>odhu (nɔŋg-)</b> . On top of, <b>k-odhu m-</b> .
tortoise	n.	<b>k(w)ɔ (nagɔ)</b> (and tortoise-shell used as decoration).
touch	v.	<b>aba, v.t., abana, v.i. (ag-)</b> .
towards		<b>k-, ku bogo m-</b> .
track	n.	(path) <b>fini (no-, ne-)</b> ; (footprint, spoor) <b>thəndhɔ (na-)</b> .
track	v.	<b>ɔsɔ (ag-) thəndhɔ</b> .
transplant		<b>ɔtɔ (ag-)</b> ; (millet) <b>ama, v.t., amana, v.i. (ag-)</b>
trap	n.	(pit-trap) <b>kaabugwa (na-)</b> ; (fish-trap) <b>eyɔ (nayɔ)</b> ; (rat-trap) <b>koti (no-)</b> .
trap	v.	<b>ogini (ag-)</b> .
tread on		<b>asɔ kɔdɔ, uŋgwane kɔdɔ (ag-)</b> .

English	PoS	Katcha
tree	n.	<b>fa (na-)</b> . Parts of tree:- (root) <b>barere (arere)</b> ; (trunk) <b>da (na-)</b> ; (bark) <b>ndofu (tofu)</b> , (piece of bark) <b>mudogwala (kwala)</b> ; (branch) <b>seri (na-)</b> ; (hole in tree) <b>thofɔ (na-)</b> ; (stump) <b>thugududu (kududu)</b> .
tremble		<b>i'dadhanɛ (ag-)</b> .
trick(ery)	n.	<b>thizini</b> .
trick	v.	<b>izini (ag-)</b> .
trouble	n.	<b>thathaba (Ar.)</b>
trouble	v.	<b>athaba (ag-) (Ar.)</b>
true	a.	<b>adhamanda, kinyɔ</b> .
trunk	n.	(of tree) <b>da (na-)</b> ; (of elephant)
trust	v.	<b>aama (ag-) k-</b> .
truth	n.	<b>thadhamanda</b> .
try	v.	<b>aba (ag-), la (aga-) k-</b> .
turn	v.t.	<b>dogwana kɔna (aga-)</b> ; turn over, <b>afale (ag-), pu'du kɔdɔ, pɔ'do kɔdɔ, pɛli kɔdɔ, pɔdana kɔdɔ (ago-)</b> .
turn	v.i.	<b>amuru (ag-), koti kubu (ago-)</b> .
turtle	n.	<b>k(w)ɔ (nagɔ)</b> .
twelve	num.	<b>idhumu an izine ofun(u) ɛra</b> .
twenty	num.	<b>okum(u) omudi</b> .
twice	num.	<b>thera</b> .
twilight	n.	see 'morning', 'evening'.
twin	n.	<b>miso (nigiso)</b> .
twist	v.t.	<b>u'dwani kɔdɔ (ag-)</b> ; (plait rope, hair) <b>arda(na)</b> .
two		<b>ɛra</b> .
<b>U</b>		
udder	n.	<b>na (na-)</b> .
ugly		<b>agɔrɔbɔ, adhɔrɔkɔ</b> ('bad').
ulcer	n.	<b>dokɔdɛrɛ (na-)</b> .
uncle	n.	(paternal, also aunt) <b>fafa (ka-)</b> . My uncle, <b>fafa m-aa</b> ; (maternal) <b>ri mo nimɔ</b> .
unclean		<b>anyɔrɔ</b> .
uncooked		<b>ageri</b> .
under(neath)		<b>kubu, k-...kubu</b> .
understand		<b>funyɔ (ago-)</b> , 1st p.s. <b>nofunyaa</b> . ('hear'). Do you understand? <b>nofunyɔ?</b>
undo		<b>agilte (ag-)</b> .
undress		<b>kirnɔ (ago-) kɔna</b> .
unhappy		<b>thal(ɔ) aidhi adela</b> ('belly not good').
unpleasant		<b>thal(ɔ) adela</b> (not good), <b>adhɔrɔkɔ, agɔrɔbɔ</b> .
unripe		<b>ageri</b> .
untie		<b>agilte (ag-)</b> .
until		<b>k-, ku bogo m-</b> ; often unexpressed.
unwell		<b>amaara</b> .
up(wards)		<b>'dɔ, kɔ'dɔ, kɔdɔ</b> .

Dictionary of Katcha. Roland Stevenson ms.

English	PoS	Katcha
upon		<b>k-...kəɔɔ.</b>
upright	a.	(and vb. to be upright) <b>odiŋɛ ɔtɔtɔ (ag-)</b> .
upright	n.	(beam, sheba) <b>midhɛ (nigidhɛ)</b> .
upset	v.	see turn, turn over.
urinate		<b>asɔɔrɔ (ag-)</b> .
urine	n.	<b>kisɔɔrɔ.</b>
us		<b>aŋa</b> (Incl), <b>ɔŋɔ</b> (Excl); after <b>k-</b> , <b>-aija</b> , <b>-idhi</b> .
use	n.	<b>fudó</b> (Ar.); <b>odhu</b> ('head'). This thing has use, <b>nimo ya fudó ma ŋ eni</b> .
use	v.	<b>alɪŋɔ (ag-) a</b> (work with).
useful	a.	phrase with 'use' (see above), or vb. <b>adeladha</b> (deriv. of <b>adela</b> ), be good for. It is useful to me, <b>adeladhaa</b> . It is not useful, has no use, <b>thal(ɔ) adela</b> , or <b>thal(ɔ) odhu yeni kidhɛ</b> .
<b>V</b>		
vain	a.	
vain, in		<b>thal(ɔ) odhu yeni kidhɛ</b> (has no use, 'head'), <b>'du'dun'dukuŋɔ</b> (only, merely, 'sakit'). To follow in vain, fail to catch, <b>agiba (ag-)</b> .
valley	n.	<b>tharɛ (na-) kidhanɛ</b> .
value	n.	<b>taman</b> (Ar.).
various		(pl.) <b>kimpinánɔɔɔ.</b>
vegetation	n.	<b>ɛma yageri</b> (green things).
vein	n.	<b>bigillo (agillo)</b> .
venereal disease	n.	Syphilis = <b>thimaidi</b> .
very		<b>tintɔ.</b>
village	n.	<b>nya (na-)</b> ('hill'), <b>nodi</b> ('houses').
virgin	n.	<b>tholomu (lomu)</b> .
visit		<b>ungwanɛ (ag-) k-</b> (go to), <b>andaneɛ (ag-) j-</b> (sit with).
visitor	n.	<b>tháfala (káfala)</b> .
voice	n.	<b>ayi (nanɔ-) ma thoma</b> .
vomit	n.	<b>thɔfɔ.</b>
vomit	v.	<b>ɔfɔ (ag-)</b> .
vulture	n.	<b>kagala mo gusu (na-)</b> .
<b>W</b>		
wag	v.	<b>alibili (ag-)</b> . The dog wags its tail, <b>thera alibili thidhi</b> .
wail	v.	<b>itɛ (ag-), afara (ag-)</b> .
wail(ing)	n.	<b>thite, thafara</b> .
waist	n.	<b>sikiri (na-)</b> .
waist-band	n.	(belt, fringe) (men's) <b>cinjɔɔ (na-, ki-)</b> ; (women's) <b>marɛ (na-)</b> ; (women's skirt) <b>thɔɔɔfɔ (ɔfɔ)</b> , (another type) <b>ɔfuru (nogofuru)</b> .
wait		<b>oti (ag-)</b> ; (wait for) <b>itigi (ag-)</b> . Wait for me, <b>itigaa</b> .
wake(n)	v.t.	<b>ja (aga-)</b> , 1st p.s. <b>nijaa</b> . I waken him, <b>nijaa-ii</b> . Go and waken him,



English	PoS	Katcha
		<b>kəl(ə) ijii.</b>
	v.i.	<b>jani (aga-), 1st p.s. nijɛnaa.</b>
walk	v.i.	<b>ŋgwane (agu-), 1st p.s. nuŋgwanaa.</b>
walk	n.	<b>thungwane.</b>
wall		<b>ndhandha (ka-).</b>
want	v.	<b>azasa (ag-). I want something, nazasaa nimo.</b>
want	n.	<b>thazasa.</b>
war	n.	<b>kərɔbɔ (nɔ-).</b>
warm	a.	(and vb., to be warm) <b>agu'daana (ag-).</b>
warm	v.t.	<b>agu'daana (ag-), naŋa ka thagu'daana.</b>
warmth	n.	<b>thagu'daana, thugu'daana.</b>
warn		<b>iriri (ag-).</b>
wash	v.t.	<b>agɔna (ag-).</b>
	v.i.	<b>adhigini (ag-).</b>
watch	v.	<b>áfa (ag-) k- (guard); (look closely at) iro(no) (ag-), idhino (agodhino).</b>
water	n.	<b>bidhi.</b>
water	v.	<b>ogu (m) bidhi (ag-).</b>
watercourse	n.	(‘khor’) <b>thɔ (na-), (small) ri (na-).</b>
water-hole	n.	(for cattle) <b>ma (na-).</b>
water-melon	n.	<b>doti (ko-, no-).</b>
water-pot	n.	<b>sa(i)dɛ, sɛdɛ (anya(i)dɛ, anyɛdɛ; na-).</b>
water-skin	n.	<b>baladhɛ (aladhɛ).</b>
way	n.	<b>fini (no-, ne-).</b>
we		<b>aŋa (Incl), ɔŋɔ (Excl).</b>
weak		<b>ásɛrɛ.</b>
weakness	n.	<b>thásɛrɛ.</b>
wealthy		<b>ana ɛma yadagbo (or tɔtɔtɔ) (‘have many things’).</b>
weapons	n.	<b>ɛma m- (things of ..), as ɛma mɔ kərɔbɔ, things of war.</b>
wear		(clothes) <b>kirni (ago-) kɔna.</b>
wed		<b>arna (ag-).</b>
wedding	n.	<b>tharna (na-); wedding dance in cultivation, 'daga.</b>
weed	n.	no specific term; use ‘grass’ (q.v.).
weed	v.	<b>agaga (ag-). I weed the grass, nagagaa ayɔ; (hoe) alɛɛ (ag-).</b>
weep		<b>afara (ag-).</b>
weeping	n.	<b>thafara; (a tear) fara (na-).</b>
weevil	n.	(in wood) <b>thugu'dudu (kududu); (in grain) thiginyamara (kinyamara).</b>
weigh		<b>alala ki thinti (test the weight).</b>
weight		<b>thinti.</b>
weighty		<b>inti.</b>
well	n.	<b>s(w)e (noswoni, nesweni), do swe. I am going to the well, (n)araa jo do swe.</b>
well	adv.	<b>thidela, thadela.</b>
well, to be		<b>adela (ag-).</b>
west	n.	<b>ta bogo.</b>
wet		<b>o bidhi.</b>

English	PoS	Katcha
what	int.	(subj.) <b>mini ηο</b> , (obj.) <b>minná</b> . What are you doing? <b>nono minná?</b> or <b>mini η-odhu ku thoni?</b>
when	int.&conj.	<b>adha</b> .
whence		<b>ndho ma ga</b> .
where		<b>ie</b> (with verbal prefixes); (in what place) <b>ki ga</b> ; (to what place) <b>ga, ca ga</b> ; (of what place) <b>ma ga</b> .
whet		<b>isi (ag-) kubu</b> .
whetstone	n.	<b>misi mo thisi ..... kubu</b> (or <b>kidhe</b> ).
which	int.	<b>oguno, ogono, eginu, oju</b> ; (f) <b>ogumo, mo</b> .
which	rel.	<b>thi...ya (mo, no)</b> .
while, whilst		<b>adha</b> , or narrative tense. For a while, <b>amussu</b> . In a little while, <b>lefe</b> .
whip	n.	<b>thomadhokó (madhokó)</b> ; (type used in Kambala sibr) <b>fari (ari)</b> .
whisper	v.	<b>ayaya (ag-)</b> .
whisper	n.	<b>thayaya</b> .
whistle	v.	<b>arofoyu (ag-)</b> .
whistle	n.	<b>karo (na-)</b> .
white		<b>ábasa</b> .
whither		<b>ga, ja ga</b> .
who	int.	<b>midhi ηο</b> (always initial), <b>madhá</b> . Who has an axe? <b>midhi ηο ana kafa?</b> Who are you? <b>o no madhá?</b>
who	rel.	<b>thi....ya (mo, no)</b> . The boy who is crying, <b>bibala thi afara ya</b> .
whom	int.	<b>madhá</b> ; rel. <b>thi...ya (mo, no)</b> .
whose	int.	<b>ya (ma, na) madhá</b> ; rel. <b>thi...ya</b> (etc.) with poss. a.
whole		<b>indili, nyetde</b> .
why		<b>ámana</b> .
wicked		<b>agorobo</b> .
wide	(a.vb.)	<b>afóloηo, atúfólo</b> .
widen		<b>naηa ka thafóloηo, thatúfólo</b> .
widow	n.	<b>ka nyuri *no eyi</b> .
widower	n.	<b>omudi ka meni meyi</b> .
width	n.	<b>thafóloηo, thatúfólo</b> .
wife	n.	<b>ka (na-)</b> . My wife, <b>ka maidhe</b> .
wild		
wind	n.	<b>thinya, nya (na-)</b> .
wind	v.	<b>odana (ag-)</b> . I wind a cloth round my head, <b>nodanaa thendhi k-aidhe k-odhu</b> .
wing	n.	<b>nzagaté (naga-)</b> .
wink	v.	<b>asimisa (asimiza)</b> , v.t., <b>asimisana</b> , v.i. To wink the eyes, <b>asimiz- iye</b> .
winnow		<b>onago (ag-)</b> .
winnowing	n.	<b>thonago</b> . Dirt blown away when winnowing, <b>thidha (na-)</b> .
wipe		<b>uyu (ag-)</b> .
wish	v.	<b>azasa (ag-)</b> .
wish	n.	<b>thazasa</b> .
witch	n.	<b>thathagani</b> , f. <b>ma- (kathagani)</b> .
witchcraft	n.	<b>thathagani (na-)</b> . To practise witchcraft, <b>athagani (ag-)</b> .
with		(accompanying) <b>j-, (ja, jo, etc.)</b> ; (by means of) <b>a (an, o, e)</b> .
wither		<b>alforo (ag-)</b> .

English	PoS	Katcha
within		<b>kidhanɛ, k-...kidhanɛ.</b>
without		<b>tha, thalɔ.</b> I do not walk without my stick, <b>tha(lɔ) nuŋɠwanɛ tha (ŋ) kufi yaidhɛ.</b>
woman	n.	<b>ka (na-), omudi ma linya (kadho nagaya or nageya).</b>
womb	n.	<b>aidhi</b> (and belly in gen.).
wonder	v.	(be surprised at) <b>idiginanɛ (ag-).</b>
wood	n.	<b>kadi, kadhi</b> (sing. <b>ndhi-).</b>
wool	n.	<b>musá</b> (sg. <b>thu-).</b>
word	n.	<b>thoma, thuma (na-).</b>
work	n.	<b>liŋɔ (na-).</b>
work	v.	<b>aliŋɔ (ag-).</b>
work-er, -man	n.	<b>thaliŋɔ (kaliŋɔ).</b>
worm	n.	<b>ndhadinɔ (adinɔ).</b>
worry	v.	<b>athaba (ag-) (Ar.).</b>
wound	v.	<b>arsina (ag-) k- (kɔna gen. added).</b>
wound	n.	<b>tharsina.</b>
wrap	v.	<b>u'dwana kɔna (ag-).</b>
wrestle		<b>abani (ag-).</b>
wrestling	n.	<b>thabani.</b>
wriggle		<b>adɔɠɔlana kubu (ag-).</b>
wrinkle		<b>thɔmɔlɔdhɔ (mɔlɔdhɔ).</b>
wrinkled be		<b>ana mɔlɔdhɔ</b> (have wrinkles).
wrist		<b>nizo k-eyi (izine..).</b>
write		<b>akithibi (ag-) (Ar.)</b>
wrong		<b>thal(ɔ) adhamanda</b> (not true), <b>thal(ɔ) adela</b> (not good).
<b>Y</b>		
yawn	v.	<b>amamaga (ag-) kɔdɔ.</b>
yawn	n.	<b>thamamaga.</b>
year	n.	<b>oruno (nog-).</b> Last year, <b>kambalɛ</b> ; next year, <b>falɛ na kar kido</b> (the harvest to come).
yeast	n.	<b>ol(y)ɔ</b> (sg. <b>ndhɔn-).</b> Pot for yeast, <b>solɪ ma (o) l(y)ɔ - solimal(y)ɔ.</b>
yellow		<b>agerikiri.</b>
yes		<b>ee.</b>
yesterday	n.	<b>kɔsiki, ɔsɔ.</b>
yet		Not yet, <b>alɛfɛ (ag-) (vb.), lɛfɛ (adv.).</b> I have not yet gone, <b>(n)alɛfaa thalaa ninyɔ</b>
yield		(give up) <b>fa (aga-) k-;</b> (produce) <b>ofudo (ag-).</b>
yolk	n.	<b>bibala mu (n)zule, bibala ma thunzule</b> (pl. <b>lɛla..).</b>
you		(sg.) <b>ɔ'ɔ, ɔɔ;</b> (pl.) <b>aga; -udhu, -adha</b> (after <b>k-).</b>
young		<b>itilli.</b>
your(s)		(sg.) <b>-udhu;</b> (pl.) <b>-adha</b>
youth	n.	(person) <b>thodhimogɔ (kodhimogɔ).</b>

English	PoS	Katcha
<b>Z</b>		
zariba	n.	<b>baarɔ</b> (aarɔ).
zigzag	n.	<b>adɔgɔlajane</b> .
zizyphus	n.	( <i>spina Christi</i> ) (Ar. sidr) <b>thingera</b> ( <b>kera</b> ); fruit of - (Ar. nabaq) <b>bibala ma thingera</b> (pl. lɛla..).